ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. septembra 2012

o štátnej pomoci SA.31883 (2011/C) (ex N 516/2010), ktorú Rakúsko poskytlo a plánuje poskytnúť v prospech spoločnosti Österreichische Volksbanken-AG

[oznámené pod číslom C(2012) 6307]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2013/298/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami [1], a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

(1) Dňa 9. decembra 2008 [2] Komisia schválila rakúsku schému podpory bánk, ktorá sa neskôr štyrikrát predĺžila [3] a 30. júna 2011 nakoniec skončila jej platnosť.

(2) V apríli 2009 dostala spoločnosť Österreichische Volksbanken-AG (ďalej len „ÖVAG“) v rámci schémy podpory bánk kapitálovú injekciu vo výške 1 mld. EUR. Okrem toho v rámci schémy vydala 9. februára, 18. marca a 14. septembra 2009 tri štátom garantované emisie, zakaždým v objeme 1 mld. EUR. Rakúsko poskytlo túto štátnu pomoc za predpokladu, že ÖVAG je zdravá finančná inštitúcia, a 29. septembra 2009 predložilo plán obnovenia životaschopnosti.

(3) Komisia pri kontrole oprávnenosti poskytnutia štátnej pomoci dospela k záveru, že podľa kritérií uvedených v prílohe oznámenia Komisie – Rekapitalizácia finančných inštitúcií v súčasnej finančnej kríze: obmedzenie pomoci na nevyhnutné minimum a opatrenia proti neprimeranému narušeniu hospodárskej súťaže [4] (ďalej len „oznámenie o rekapitalizácii“) sa banka v čase poskytnutia kapitálovej injekcie nemohla považovať za zdravú banku v zmysle oznámenia o rekapitalizácii. Vyžiadala si preto plán reštrukturalizácie. Rakúsko síce aj naďalej trvalo na tom, že v prípade ÖVAG ide o zdravú banku, ale 2. novembra 2010 predložilo plán reštrukturalizácie ÖVAG (ďalej len „pôvodný plán reštrukturalizácie“). Tento plán neskôr doplnilo množstvom informácií predložených písomne.

(4) Listom z 9. decembra 2011 [5] Komisia informovala Rakúsko o svojom rozhodnutí začať konanie podľa článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) vzhľadom na skutočnosť, že Rakúsko poskytlo spoločnosti ÖVAG kapitálovú injekciu vo výške 1 mld. EUR a záruky vo výške 3 mld. EUR, a požiadala Rakúsko o zaslanie zmeneného plánu reštrukturalizácie.

(5) Rozhodnutie Komisie o začatí konania (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“) bolo uverejnené 17. februára 2012 v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia požiadala zainteresované strany, aby predložili svoje stanoviská.

(6) Komisia nedostala od zainteresovaných strán žiadne stanoviská.

(7) Dňa 28. marca 2012 Rakúsko oznámilo nový plán reštrukturalizácie. Pred týmto oznámením Rakúsko vo viacerých listoch, najmä v listoch zo 16. decembra 2011, ako aj v listoch z 1., 13. a zo 16. marca 2012 predložilo informácie k prípadu.

(8) Rakúsko a Komisia si v období od apríla 2012 do augusta 2012 vyjasňovali nový plán reštrukturalizácie a opatrenia štátnej pomoci, a to na viacerých stretnutiach, prostredníctvom videokonferencií a iných foriem výmeny informácií. Konečné znenie nového plánu reštrukturalizácie bolo predložené 4. septembra 2012 (ďalej len „nový plán reštrukturalizácie“).

---

[1] Ú. v. EÚ C 46, 17.2.2012, s. 3.

[2] Rozhodnutie Komisie z 9. decembra 2008 o štátnej pomoci N 557/2008 – *Maßnahmen nach dem Finanzmarktstabilitäts- und dem Interbankmarktstärkungsgesetz für Kreditinstitute und Versicherungsunternehmen in Österreich* (Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 2).

[3] Prvé predĺženie schémy štátnej pomoci vrátane určitých zmien bolo schválené 30. júna 2009 (Ú. v. EÚ C 172, 24.7.2009, s. 4), druhé predĺženie 17. decembra 2009 (Ú. v. EÚ C 28, 4.2.2010, s. 6), tretie predĺženie bolo schválené 25. júna 2010 (Ú. v. EÚ C 250, 17.9.2010, s. 4) a štvrté predĺženie 16. decembra 2010 (Ú. v. EÚ C 20, 21.1.2011, s. 3).

[4] Porovnaj bod 13 a prílohu k oznámeniu Komisie (Ú. v. EÚ C 10, 15.1.2009, s. 2).

[5] Rozhodnutie Komisie z 9. decembra 2011 o štátnej pomoci vo veci SA.31883 – Reštrukturalizácia spoločnosti Österreichische Volksbanken-AG (Ú. v. EÚ C 46, 17.2.2012, s. 3).

(9) Dňa 4. septembra 2012 Rakúsko predložilo zoznam záväzkov, ktorý je súčasťou prílohy k tomuto rozhodnutiu.

2. OPIS

2.1. Príjemca pomoci a jeho ťažkosti

(10) Spoločnosť ÖVAG je centrálna inštitúcia rakúskych bánk typu Volksbank (miestne úverové družstvá), ktorá týmto bankám poskytuje centralizované obslužné (back-office) služby, riadenie likvidity a finančné produkty. Banky typu Volksbank sú univerzálne banky s miestnou až regionálnou obchodnou pôsobnosťou. Spolu so svojou centrálnou inštitúciou ÖVAG vytvárajú skupinu Volksbank-Gruppe. Banky typu Volksbank prostredníctvom spoločného holdingu vlastnia 60,2 % spoločnosti ÖVAG. Ďalšími akcionármi sú DZ-Bank (23,8 %), skupina ERGO (9,5 %) a Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (ďalej len „RZB“, centrálna inštitúcia skupiny Raiffeisen, druhej rakúskej skupiny družstevných bánk) (5,8 %). Zvyšných 0,6 % je v rukách drobných vlastníkov ([6]). Koncom roka 2008 bola ÖVAG štvrtou najväčšou bankou Rakúska s bilančnou sumou 52,9 mld. EUR ([7]), ratingom Aa3, udeleným agentúrou Moody's, a ratingom A od agentúry Fitch ([8]).

(11) Pre spoločnosť ÖVAG je územne najdôležitejším trhom Rakúsko. Okrem toho sa banka angažovala vo viacerých krajinách strednej a východnej Európy, kde však mala, okrem Rumunska, len veľmi malý podiel na trhu. V obmedzenom rozsahu spoločnosť ÖVAG pôsobí aj v Nemecku, a to v obchode s firemnými klientmi a vo financovaní nehnuteľností.

(12) Až donedávna spoločnosť ÖVAG vyvíjala činnosť v piatich obchodných oblastiach: firemní klienti, retailové bankovníctvo, nehnuteľnosti, finančné trhy a banková kniha/ostatné operácie. V roku 2008 spoločnosť ÖVAG ukončila svoju činnosť v oblasti financovania verejných podnikov a financovania infraštruktúry, pričom svoj podiel v Kommunalkredit Austria AG (ďalej len „KA“) previedla za 1 euro (nominálna hodnota) na štát Rakúsko. Ďalšie podrobnosti o predchádzajúcom obchodnom modeli ÖVAG obsahuje rozhodnutie o začatí konania ([9]).

(13) Problémy spoločnosti ÖVAG vznikli v dôsledku mnohých skutočností. Ako sa už uviedlo v rozhodnutí o začatí konania ([10]), ťažkosti spoločnosti ÖVAG zapríčinili tieto faktory: angažovanosť v krajinách strednej a východnej Európy prostredníctvom retailových dcérskych spoločností, združených vo VB International AG (ďalej len „VBI“) činnosť v oblasti komunálneho financovania a financovania infraštruktúry, jej činnosť v obchode s nehnuteľnosťami, skutočnosť, že investičné portfólio obsahovalo, okrem iného, nástroje emitované Lehman Brothers a islandskými bankami, ako aj jej závislosť od refinancovania na medzibankovom trhu. Uvedené faktory viedli k tomu, že ÖVAG utrpela v rokoch 2008 a 2009 značné straty, až jej Rakúsko v roku 2009 poskytlo podporné opatrenia.

(14) Už v roku 2009 spoločnosť ÖVAG pristúpila k procesu reštrukturalizácie, ktorého cieľom bolo okrem iného zbaviť sa činností, ktoré boli hlavnými príčinami problémov úverovej inštitúcie. Určité riziká vyplývajúce zo starého portfólia však banke spôsobili problémy aj v roku 2011. Išlo pritom najmä o tieto skutočnosti:

a) straty dcérskych spoločností VBI a opravné položky k ich účtovnej hodnote v obchodných knihách ÖVAG v celkovej výške 380 mil. EUR;

b) opravné položky vo výške 300 mil. EUR k investíciám ÖVAG, ktoré súvisia s dlhovou krízou najviac postihnutých krajín;

c) odpis zostávajúceho podielového kapitálu, ktorý držala ÖVAG v KA, vo výške 142 mil. EUR;

d) oprava účtovnej hodnoty Investkredit ([11]) (ďalej len „IK“) o mínus 323 mil. EUR v rámci fúzie s ÖVAG.

(15) Straty uvedené v odôvodnení 14 viedli k druhému záchrannému opatreniu Rakúska v prospech ÖVAG, dohodnutému s pôvodnými akcionármi 27. februára 2012. Okrem toho spoločnosť ÖVAG prepracovala svoj pôvodný plán reštrukturalizácie a rozhodla sa pre zásadnú reštrukturalizáciu.

2.2. Opatrenia štátnej pomoci

2.2.1. *Opatrenia štátnej pomoci od roku 2009*

(16) V roku 2009 situáciu spoločnosti ÖVAG v oblasti likvidity a kapitálu v rámci rakúskej schémy podpory bánk posilnila kapitálová injekcia vo výške 1 mld. EUR a štátne záruky na dlhopisy ÖVAG vo výške 3 mld. EUR. Na základe kapitálovej injekcie stúpol koncom roka 2009 podiel základného kapitálu ÖVAG na 9,2 % a podiel jej vlastného kapitálu na 12,5 %.

([6]) Tieto percentuálne podiely odzrkadľujú štruktúru hlasovacích práv a neobsahujú vlastné akcie vo vlastníctve ÖVAG. Pred znížením základného imania o 70 % a plánovaným zvýšením kapitálu o 484 mil. EUR mala spoločnosť ÖVAG 1,63 % svojich vlastných akcií.

([7]) Koncom roka 2007 to bolo ešte 78,6 mld. EUR. Zdroj: Výročná správa koncernu ÖVAG 2009.

([8]) Agentúra Fitch berie do úvahy, že ÖVAG patrí do záručného združenia bánk typu Volksbank. Preto ÖVAG dostala rovnaký rating zlyhania emitenta ako celá skupina („A“, resp. „F1“).

([9]) Rozhodnutie o začatí konania, odôvodnenia 7 až 12.

([10]) Rozhodnutie o začatí konania, odôvodnenia 13 až 19.

([11]) Investkredit Bank AG je dcérska spoločnosť ÖVAG, ktorá poskytuje služby v oblasti financovania podnikov, faktoringu, projektového financovania, ako aj financovania obchodu a vývozu. Ďalšie súvisiace údaje sú uvedené v odôvodnení 7 rozhodnutia o začatí konania.

Kapitálová injekcia vo výške 1 mld. EUR

(17) V apríli 2009 Rakúsko upísalo podielové listy spoločnosti ÖVAG vo výške 1 mld. EUR (ďalej len „kapitálová injekcia 2009“). Použitím tohto nástroja štát nezískal hlasovacie právo, ale prednostný kupón a právo výmeny za akcie. Nástroj nemá ohraničenú časovú platnosť a bol zaknihovaný ako kmeňový kapitál č. 1.

(18) Ako sa uvádza v rakúskej schéme podpory bánk, podielové listy zahŕňajú kupón na prednostnú výplatu dividend vo výške 9,3 % p. a. V šiestom alebo siedmom úplnom obchodnom roku po upísaní podielových listov sa kupón zvyšuje o 50 bázických bodov, v ôsmom roku o 75 bázických bodov a počínajúc deviatym obchodným rokom zasa o 100 bázických bodov. Maximálna hodnota tejto dividendy sa však obmedzuje na výšku 12-mesačného EURIBOR-u plus 1 000 bázických bodov p. a. Kupón sa vypláca len v prípade, že banka dosiahne zisk a rozhodne o jeho vyplatení. Kupóny nevyplatené v jednom roku sa neprenášajú do ďalšieho roka. Podielové listy sa podieľajú na prípadnej strate priamo úmerne k vloženému kapitálu.

(19) Banka má právo kedykoľvek splatiť podielové listy buď vcelku, alebo v tranžiach. V prvých desiatich obchodných rokoch po upísaní predstavuje splatná suma 100 % nominálnej hodnoty podielových listov, po uplynutí tohto obdobia 150 % nominálnej hodnoty ([12]).

(20) Štát má právo zameniť podielové listy za kmeňové akcie spoločnosti ÖVAG. Do 1. januára 2019 na to potrebuje súhlas banky, zámenu si však môže uplatniť aj bez jej súhlasu,

a) ak sa dividenda za obchodný rok 2011 nevypláca alebo sa nevypláca v plnej výške, alebo

b) ak sa po 31. decembri 2011 v dvoch po sebe nasledujúcich obchodných rokoch dividenda nevypláca alebo sa nevypláca v plnej výške, alebo

c) ak štát k 1. januáru 2012 vlastní ešte podielové listy v nominálnej hodnote minimálne 700 mil. EUR, alebo

d) ak štát k 1. januáru 2015 vlastní ešte podielové listy v nominálnej hodnote minimálne 400 mil. EUR.

Záruky za nové emisie

(21) Spoločnosť ÖVAG dostala v rámci rakúskej schémy podpory bánk štátne záruky a v roku 2009 vydala emisie so zárukou štátu vo výške 3 mld. EUR.

Tabuľka 1

Štátom garantované emisie ÖVAG v roku 2009

Tranža	Nominálna hodnota	Dátum vydania	Splatnosť	Kupón	Celkové náklady
1.	1 mld. EUR	9. 2. 2009	9. 2. 2012	3,000 %	157 bázických bodov nad 6M Euribor
2.	1 mld. EUR	18. 3. 2009	19. 3. 2013	3,375 %	194 bázických bodov nad 6M Euribor
3.	1 mld. EUR	14. 9. 2009	14. 9. 2012	2,250 %	155 bázických bodov nad 6M Euribor

Zdroj: Nový plán reštrukturalizácie, s. 36.

2.2.2. *Opatrenia štátnej pomoci v roku 2012*

(22) Výška strát spoločnosti ÖVAG v roku 2011 má za následok ďalšie opatrenia štátnej pomoci, a to kapitálovú injekciu zo strany štátu vo výške 250 mil. EUR vo forme kmeňových akcií (ďalej len „kapitálová injekcia z roku 2012“) a záruku na aktíva, ktorá sa prejaví zvýšením kapitálu o 100 mil. EUR (ďalej len „záruka na aktíva“).

Zvýšenie kapitálu o 250 mil. EUR

(23) Zvýšenie kapitálu sa má uskutočniť v dvoch krokoch. Najprv sa kapitál banky zníži o výšku zaznamenanej straty o 70 %. Tým sa pomerne znížia aj podielové listy, ktoré Rakúsko vložilo v roku 2009. V druhom kroku ÖVAG dostane nový kapitál v celkovej výške 484 mil. EUR. Z toho 250 mil. EUR má poskytnúť štát, zvyšok upísu banky typu Volksbank. Upisovacia cena akcií pre Rakúsko i banky typu Volksbank bude 2,181 EUR na akciu. Podiel štátu potom v banke dosiahne 43,4 %, čím sa stane druhým najväčším akcionárom hneď po

([12]) Splatná suma sa zvyšuje o toľko percentuálnych bodov, o koľko je dosiahnutá dividenda nižšia ako zmluvne dohodnutá dividenda za podielové listy, ak rozdeliteľné ročné zisky, ktoré by stačili na vyplatenie, sa nerozdelili, hoci na to neexistoval právny dôvod alebo príslušné nariadenie orgánu finančného dohľadu.

bankách typu Volksbank (50,2 %). Podiely ostatných akcionárov, ktorí sa nepodieľali na kapitálovej injekcii, sa zmenšia: DZ-Bank: 3,8 %, ERGO: 1,5 %, RZB: 0,9 %, drobní akcionári: 0,1 %.

Záruka za aktíva

(24) Okrem kapitálovej injekcie vo výške 250 mil. EUR Rakúsko poskytne aj záruku za aktíva vo výške 100 mil. EUR, čím sa kapitál spoločnosti ÖVAG zvýši o rovnakú sumu. Sadzba náhrad pri tomto zvýšení predstavuje 10 % p. a. (t. j. ako pri kapitálovej injekcii). Zárukou za aktíva sa má znížiť potreba tvorby rezerv a odpisov v banke a posilniť jej kapitálový základ. Toto opatrenie sa od štandardného odbremenenia od znehodnotených aktív odlišuje tým, že záruka je koncipovaná tak, že má vplyv na rezervy za straty z poskytovania úverov, ktoré už banka vytvorila na očakávané straty na príslušných aktívach. Záruka sa teda poskytuje na (účtovné) straty, ktoré už vznikli.

(25) Spoločnosť ÖVAG si môže uplatniť záruku a požiadať štát (ručiteľa) o pomoc, keď preukáže, že príslušný záväzok je nedobytný alebo že dlžník je predmetom konkurzného konania; to však platí len vtedy, keď takéto čerpanie je potrebné na to, aby sa zabránilo poklesu podielu vlastného kapitálu Tier 1/ ([13]) (ďalej len podiel „CET1“) skupiny ÖVAG ([14]) k 31. decembru 2015 pod 11 %. Táto hraničná hodnota CET1 sa zníži na 10 %, ak ÖVAG k tomuto momentu predá všetky svoje podiely vo Volksbank Romania S.A (ďalej len „VBRO“) alebo vo VB Leasing International Holding GmbH (ďalej len „VBLI“).

(26) Čerpanie záruky sa nemôže uskutočniť pred 31. decembrom 2015. Prichádzajúce platby, ktoré sa vzťahujú na dotknuté aktíva, sa započítavajú s prípadnými pohľadávkami, ktoré banka môže mať voči štátu, ak tieto neprevyšujú nezníženú a nezaručenú hodnotu aktív.

(27) Platobné záväzky štátu vyplývajúce zo záruky sa odkladajú do 31. júla 2016 bez toho, aby za odklad platby bolo potrebné platiť úrok. Čerpané sumy je potrebné vrátiť štátu, hneď ako to umožní finančná situácia banky.

(28) Záruka sa spoplatňuje sadzbou 10 % p. a. ([15]) z celkovej sumy poskytnutej v období od 30. septembra 2012 do 1. januára 2016. Pri čerpaných sumách sa táto sadzba nahrádza poplatkom vo výške 10 % p. a., ktorý sa účtuje od momentu vyžiadania týchto súm až do momentu, keď bude celá vyžiadaná suma štátu vrátená. Posledná uvedená sadzba sa viaže na skutočnosť, že banka dosahuje zisk a podiel CET1 vo výške 10 %; nie je kumulatívna.

(29) Ručenie štátu v rámci tejto záruky zaniká k 1. januáru 2016; okrem prípadných čerpaní uplatnených pred týmto dátumom.

2.3. **Nový obchodný model**

Prehľad

(30) Podľa nového plánu reštrukturalizácie sa spoločnosť ÖVAG usiluje o vysoký stupeň integrácie s jednotlivými bankami typu Volksbank. Medzi ÖVAG a bankami typu Volksbank sa vytvoril model združenia. Funkcie ÖVAG sa obmedzujú na funkcie centrálnej inštitúcie rakúskych bánk typu Volksbank. Jej hlavnou úlohou bude výkon služieb pre banky typu Volksbank: združovanie likvidity, pomoc pri poskytovaní rozsiahlych úverov a ponuka produktov treasury (štátnych cenných papierov) pre banky typu Volksbank a ich klientov. Týmto sa súvaha, ako aj zložitosť jej obchodného modelu výrazne zredukuje. Obchodné činnosti, ktoré zapríčinili problémy banky, resp. také, ktoré nie sú zahrnuté do pôsobnosti centrálnej inštitúcie pre banky typu Volksbank, sa zrušia alebo predajú. Banka združí tieto obchodné činnosti do interného redukčného segmentu (vedľajší segment, tzv. non-core-segment).

(31) Bilančná suma sa z hodnoty 91 mld. EUR koncom septembra 2008 ([16]) zníži na 19 mld. EUR v roku 2017, z ktorej [12 – 15] (*) mld. EUR pripadne na novú kľúčovú obchodnú činnosť (obchodovanie vedľajšieho segmentu, ktorý je v útlme). Rizikovo vážené aktíva (ďalej len „RVA“) podľa základného scenára klesnú z 35,2 mld. EUR v roku 2008 na [9 – 12] mld. EUR v roku 2017.

Model združenia

(32) Vytvorený model združenia predpokladá spoločné ručenie a kontrolovaný prevod likvidity medzi jednotlivými členmi („združenie likvidity“), ako aj spoločné finančné zaistenie veriteľov všetkých členov („záručné združenie“). Právna nezávislosť zúčastnených bánk sa v rámci združenia zachová, jeho členovia môžu využívať spoločnú organizačnú infraštruktúru „siete“.

([13]) Vlastný kapitál Tier 1 podľa definície Bazilejského výboru pre bankový dohľad („Basel III: A global regulatory framework for more resilient banks and banking systems“, december 2010 (rev. jún 2011) http://www.bis.org/publ/bcbs189.htm).

([14]) ÖVAG a jej dcérske/podielové spoločnosti, hlavne VB Factoring Bank Aktiengesellschaft, VB Leasing Finanzierungsgesellschaft m. b. H. a Volksbank Invest Kapitalanlagegesellschaft m. b. H.

([15]) Tento poplatok patrí medzi bežné nákladové položky banky, a preto nezávisí od toho, či ÖVAG dosahuje zisk.

([16]) Po predaji dcérskej spoločnosti na komunálne financovanie KA Rakúsku bilančná suma spoločnosti ÖVAG koncom roka 2008 dosiahla 52,9 mld. EUR.

(*) Obchodné tajomstvá; pásmový rozsah sa podľa možnosti udáva v [zátvorkách].

(33) V tejto súvislosti je úlohou spoločnosti ÖVAG ako centrálnej inštitúcie zabezpečovať a kontrolovať prostredníctvom konsolidovaného výkazníctva solventnosť a likviditu jednotlivých bánk typu Volksbank, ktoré sú členmi združenia. Okrem toho je ÖVAG zodpovedná za zastupovanie záujmov skupiny ako celku, za styk s verejnosťou na úrovni skupiny a za back-office podporu určitých úloh, ako sú transakcie s cennými papiermi, logistika, vypracovanie skupinových štandardov pre oblasť dodržiavania predpisov (compliance) a boj proti praniu špinavých peňazí. Banka bude takisto vykonávať aj ďalšie funkcie („funkcie združenia"), ktoré si vyžadujú ustanovenia finančného dohľadu, resp. ktoré je z hľadiska efektívnosti výhodnejšie vykonávať centrálne. Zahŕňa to predovšetkým zodpovednosť za plnenie všeobecných ustanovení bankového dohľadu (napr. solventnosť, likvidita, interný hodnotiaci proces kapitálovej primeranosti v združení, vnútorná kontrola). Patrí sem tiež podpora predaja a marketingu (individualizovaných) produktov.

(34) Podľa rakúskeho zákona o bankách ([17]) spoločnosť ÖVAG ako centrálna inštitúcia v rámci modelu združenia ručí za všetky záväzky združenia, zatiaľ čo ručenie jednotlivých bánk typu Volksbank za združenie sa obmedzuje len na tú časť vlastných prostriedkov, ktorá prevyšuje minimálnu hodnotu potrebnú na pokrytie vlastných RVA, stanovenú orgánmi finančného dohľadu. „Prebytočný kapitál" všetkých bánk typu Volksbank v združení predstavoval k 31. decembru 2011 [450 – 500] mil. EUR, keď výpočet vychádza z podielu CET1 vo výške 8 %, alebo [600 – 650] mil. EUR, keď výpočet vychádza z podielu CETI vo výške 7 %.

(35) Ďalším dôležitým znakom modelu združenia je spolupráca v oblasti likvidity. Podľa rakúskeho práva táto spolupráca ustanovuje okrem iného záväzok, aby banky typu Volksbank držali 14 % svojich vkladov v ÖVAG ako minimálnu rezervu. Okrem toho môže ÖVAG zlúčiť všetky zabezpečenia (úvery zabezpečené nehnuteľnosťami), ktoré pochádzajú z bánk typu Volksbank a použiť ich na refinancovanie záložných listov. Banky typu Volksbank vlastnia v súčasnosti aktíva v hodnote [2 – 5] mld. EUR, ktoré možno v prípade potreby použiť na takéto zabezpečenie. Ďalším významným prvkom zabezpečenia stabilnej pozície likvidity ÖVAG bol prevod platformy on-line bankovníctva Livebank z jednej z miestnych bánk typu Volksbank na ÖVAG v roku 2011. Po prvé, spoločnosti ÖVAG to zabezpečí priamy prístup k vkladom súkromných klientov a zníži jej závislosť od refinancovania na medzibankovom trhu, čo bola jedna z príčin vzniknutých problémov ÖVAG. Po druhé, umožní to centralizované prezentovanie internetového bankovníctva (online banking) v sektore bánk typu Volksbank, čo je v súlade s modelom združenia.

([17]) Skratka: BWG.

Kľúčový segment

(36) Kľúčový segment tvoria tri čiastkové segmenty: úvery/konzorčný, finančné trhy a banková kniha/ostatné operácie. Spoločnosť ÖVAG odhaduje celkové aktíva kľúčového segmentu na [12 – 15] mld. EUR v roku 2017 (16,8 mld. EUR koncom roka 2012) a RVA na [4 – 6] mld. EUR koncom roka 2017.

(37) Segment úvery/konzorčný zahŕňa tri obchodné jednotky: Kredit Verbundbank (úvery združenej banky), VB Factoring a Mobilienleasing Österreich (lízing hnuteľností, ďalej len „VBLF"). Spoločnosť ÖVAG považuje tieto činnosti za súčasť svojej kľúčovej činnosti zameranej na banky typu Volksbank. Obchodná činnosť sa sústreďuje na Rakúsko.

(38) Jednotka Kredit Verbundbank zahŕňa úverové a konzorciálne obchody s bankami združenia ([18]). Aj činnosti obidvoch dcérskych bánk VB Factoring a VBLF sa považujú za centrálne funkcie združenia. V oblasti osobných a nákladných motorových vozidiel a kancelárskeho vybavenia patrí VBLF medzi najväčších poskytovateľov lízingu v Rakúsku. Napojením na banky typu Volksbank zostáva VBLF aj v budúcnosti súčasťou obchodnej stratégie spoločnosti ÖVAG. VB Factoring, ktorý je 100 % dcérou spoločnosti ÖVAG, pokrýva veľkú časť faktoringových obchodov pre banky typu Volksbank.

(39) Segment finančné trhy zahŕňa hlavne účtovnú jednotku skupiny treasury, Volksbank Investments, Immo KAG a oblasť internetového bankovníctva (Live Bank). Segment finančné trhy zodpovedá za krátkodobé a dlhodobé pozície likvidity, obchod s cennými papiermi a devízami, ako aj za riadenie rizika likvidity a rizika trhovej ceny. Okrem toho funguje táto oblasť ako dodávateľ produktov pre banky typu Volksbank, ako aj pre inštitucionálnych klientov doma i v zahraničí.

(40) Segment banková kniha/ostatné operácie zahŕňa oblasti kapitálové trhy a riadenie aktív a pasív. Okrem toho sa sem zaraďujú aj aktivity VB Services pre Banken GesmbH (outsourcovaná servisná spoločnosť) a rozličné holdingové spoločnosti.

([18]) Vrátane syndikovaných úverov poskytovaných spoločne s IMMO Bank, odborníkom na financovanie bývania v rámci sektora bánk typu Volksbank.

Vedľajší segment

(41) Vedľajší segment zahŕňa všetky podiely, ako aj bývalé obchodné činnosti, ktoré v budúcnosti prestanú byť súčasťou kľúčového obchodu spoločnosti ÖVAG. Predpokladá sa, že celkové aktíva tohto segmentu sa z 11,7 mld. EUR v roku 2012 (RVA: 11,0 mld. EUR) znížia na [3 – 5] mld. EUR (RVA: [3 – 5] mld. EUR) v roku 2017. Do roku 2026 chce spoločnosť ÖVAG znížiť RVA tohto segmentu pod 1 mld. EUR. Portfóliá, ktoré sú zahrnuté do tohto segmentu, sa zrušia alebo predajú.

(42) Útlmová časť vedľajšieho segmentu sa týka najmä portfólia financovania podnikov, ktoré zahŕňa veľkú časť súčasnej obchodnej oblasti firemných úverov v strednej a východnej Európe, obchodnej oblasti medzinárodného projektového financovania, ako aj obchodu s firemnými klientmi, pokiaľ nejde o konzorciálne obchody s bankami typu Volksbank. Pobočka vo Frankfurte prestane byť časťou kľúčového portfólia ÖVAG. Okrem toho do útlmu prechádza celé portfólio nehnuteľností a v budúcnosti už nebude súčasťou obchodného modelu banky. Portfólio nehnuteľností Europolisu, spoločnosti na správu aktív v oblasti nehnuteľností, bolo predané už v roku 2010.

(43) Ďalšiu časť tohto segmentu tvorí VBLI, lízingová dcéra, ktorej 50 % vlastní spoločnosť ÖVAG ([19]). Skupina VBLI realizuje lízingový obchod v ôsmich krajinách strednej, východnej a juhovýchodnej Európy. Okrem toho vlastní menšinový podiel okolo 8 % v jednej lízingovej spoločnosti v Maďarsku, ktorej hlavným spoločníkom je VR-Leasing. Aktivity VBLI sú doplnkovou činnosťou medzinárodného úverového obchodu VBI. V dôsledku rušenia medzinárodnej bankovej činnosti banka plánuje predaj svojich podielov vo VBLI k 31. decembru [2013 – 2017]. S cieľom uľahčiť predaj spoločnosť ÖVAG už odpísala svoje podiely v závierke podľa IFRS o [30 – 60] % na [50 – 70] mil. EUR. Ak sa predaj do konca roka [2013 – 2017] nepodarí, všetky nové obchody k 31. decembru [2013 – 2017] sa zastavia a VBLI sa zlikviduje v súlade s príslušnými právnymi predpismi ([20]).

(44) Ďalšiu časť vedľajšieho segmentu tvorí VBRO, ktorá bola v roku 2010 vyňatá z predaja VBI. Svojou bilančnou sumou je VBRO siedma najväčšia banka v Rumunsku. Banka vstúpila na rumunský trh so silným zameraním na úvery pre súkromných a malých firemných klientov, zabezpečené nehnuteľnosťami, znejúce prevažne na cudziu menu. Spoločnosť ÖVAG v súčasnosti banku VBRO reštrukturalizuje. V roku 2011 prebehla reštrukturalizácia štruktúry pobočiek s významným znížením počtu pobočiek. Počet zamestnancov siete pobočiek klesol o 25 %. Vzhľadom na súčasné rámcové podmienky má prednosť akvizícia vkladov a služby platobného styku, zatiaľ čo úverový obchod je v útlme. Nová obchodná stratégia predpokladá vývoj VBRO smerom k univerzálnej banke s vyváženým mixom produktov a redukciou pomerne vysokého percentuálneho podielu úverov v cudzej mene, zabezpečených nehnuteľnosťami. Závislosť VBRO od financovania prostredníctvom akcionárov sa má znížiť a vzájomný pomer úverov a vkladov zlepšiť. Plán zahŕňa aj určitú stratégiu správy ohrozených úverov. Hoci VBRO počíta s tým, že počas celého procesu reštrukturalizácie bude dosahovať pozitívny výsledok, v pláne reštrukturalizácie sa nepriamo počíta s neutrálnym výsledkom. Spoločnosť ÖVAG plánuje predaj VBRO do konca roka [2013 – 2017]. S cieľom uľahčiť predaj spoločnosti ÖVAG už odpísala svoje podiely v závierke podľa IFRS na hodnotu [0 – 50] EUR. Ak sa predaj do konca roka [2013 – 2017] neuskutoční, všetky nové obchody sa k 31. decembru [2013 – 2017] zastavia a VBRO ukončí svoju činnosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi ([21]). Alternatívou je predaj častí VBRO k 31. decembru [2013 – 2017] a likvidácia zvyšných portfólií v súlade s príslušnými právnymi predpismi. ([22])

(45) Takisto sa majú predať bankové aktivity na Malte do konca roka [2013 – 2017]. Ak sa predaj do konca roka [2013 – 2017] neuskutoční, všetky nové obchody sa k 31. decembru [2013 – 2017] zastavia a obchodné činnosti sa ukončia v súlade s príslušnými právnymi predpismi ([23]). Aj podiel v RZB sa má najneskôr do konca roka [2013 – 2017] predať. Ak sa tak k stanovenému termínu nestane, procesom predaja bude poverený splnomocnený správca predaja ([24]).

Financovanie

(46) Spoločnosť ÖVAG oznámila svoje pozície v oblasti likvidity k máju 2012 a predstavila opatrenia v súvislosti so svojou súčasnou a budúcou potrebou financovania.

([19]) Druhým akcionárom je VR Leasing (dcérska spoločnosť DZ Bank.)
([20]) Porovnaj bod 6.3 prílohy.
([21]) Porovnaj bod 6.3 prílohy.
([22]) Porovnaj bod 6.3 prílohy.
([23]) Porovnaj bod 6.3 prílohy.
([24]) Porovnaj bod 6.4 prílohy.

(47) Pokiaľ ide o predchádzajúcu závislosť od nekrytého refinancovania na medzibankovom trhu, spoločnosť ÖVAG oznámila, že sa to týka predovšetkým jej dcérskych spoločností, ktoré vo veľkom rozsahu záviseli od prostriedkov, ktoré im poskytla spoločnosť ÖVAG. Riešenie tohto problému sa do určitej miery začalo už predajom VBI v roku 2011 (zníženie potreby financovania o 1,1 mld. EUR). Reštrukturalizácia VBRO a jej následný predaj spolu s predajom VBLI by mali uvoľniť ešte ďalšiu likviditu vo výške 2,4 mld. EUR.

(48) Banka oznámila, že prijala opatrenia, ktoré jej uľahčia prístup k ďalším zdrojom financovania alebo pokrytie potreby likvidity. Prevzatie Livebank (od jednej z bánk typu Volksbank) umožnilo ÖVAG prístup k 470 mil. EUR retailového financovania, čím sa zredukovala predchádzajúca závislosť ÖVAG od refinancovania na medzibankovom trhu. Opatrenia, ktoré prisľúbili menšinoví akcionári ([25]), majú prispieť k zníženiu potreby financovania. A nakoniec spoločnosť ÖVAG môže znížiť svoju potrebu financovania zavedením modelu združenia spolu s regionálnymi bankami typu Volksbank o 2,7 mld. EUR ([26]). Okrem toho bude môcť v prípade potreby použiť určité aktíva vo vlastníctve pridružených bánk na zabezpečenie záložných listov (v súčasnosti [2 – 4] mld. EUR).

2.4. **Príspevok iných akcionárov a vlastníkov hybridného kapitálu**

(49) DZ Bank, ERGO a RZB sa na kapitálovom vklade nepodieľali, prisľúbili však nasledujúci príspevok k záchrane a reštrukturalizácii spoločnosti ÖVAG:

a) DZ Bank zachová existujúce facility likvidity pre dcérske spoločnosti, ktoré sú v spoločnom vlastníctve DZ Bank a ÖVAG (napr. VBLI). Okrem toho prevezme obchodnú činnosť pobočky ÖVAG vo Frankfurte (aktíva vo výške [400 – 500] mil. EUR) a s tým spojenú potrebu financovania.

b) ERGO si ponechá svoje existujúce facility likvidity v spoločnosti ÖVAG a prisľúbila, že nepredá finančné nástroje ÖVAG, držané cez svoju poisťovňu Victoria.

c) RZB vykoná opatrenia na posilnenie kapitálu spoločnosti ÖVAG o 100 mil. EUR a poskytne ÖVAG dodatočnú likviditu vo výške 500 mil. EUR.

([25]) Pozri odôvodnenie 49.
([26]) […].

(50) Všetci dlhodobí akcionári ([27]) sa prostredníctvom zníženia kapitálu o 70 % podieľajú aj na stratách, ktoré vznikli v minulosti. Okrem toho sa ich podiely pri poslednej kapitálovej injekcii značne rozriedili ([28]). Banky typu Volksbank zasa novým kapitálom v celkovej výške 230 mil. EUR prispeli k nedávnemu zvýšeniu kapitálu.

(51) V snahe dosiahnuť, že akcionári banky prispejú k obnoveniu primeranej kapitálovej základne, banka zadrží výplatu dividend a nebude vyplácať kupóny na hybridný kapitál okrem prípadov, kde je k tomu právne zaviazaná. Toto ustanovenie dopĺňa aj prísne obmedzenie dividend, ktoré môžu banky typu Volksbank vyplatiť počas obdobia reštrukturalizácie, čo má podporiť tvorbu kapitálu v združení.

(52) Spoločnosť ÖVAG poskytla informácie o spätnom odkúpení hybridných nástrojov, ktoré vydali dve dcérske spoločnosti ÖVAG v celkovej výške 300 mil. EUR. Od mája do júla 2012 spoločnosť ÖVAG ponúkla investorom odkúpenie týchto nástrojov za približne 40 % ich nominálnej hodnoty. Ponúknutá kúpna cena bola stanovená na základe trhovej hodnoty nástrojov plus prémia maximálne 10 percentuálnych bodov, ktorá bola pridaná ako motivácia investorov na účasť na odkúpení. Transakcia sa uskutočnila v polovici júla 2012. Jej výsledkom bolo spätné odkúpenie takmer 80 % nominálnej hodnoty nástrojov a po odpočítaní transakčných nákladov priniesla spoločnosti ÖVAG zisk v hodnote 129,9 mil. EUR.

2.5. **Finančné plánovanie**

(53) Rakúsko predložilo podrobný obchodný plán spoločnosti ÖVAG na obdobie 2012 – 2017. Tento plán obsahuje základný a stresový scenár; úlohou scenárov je preukázať schopnosť ÖVAG obnoviť svoju dlhodobú životaschopnosť.

Základný scenár

(54) Pokiaľ ide o vývoj v eurozóne, rast jej HDP, ako aj vývoj krátkodobých a strednodobých úrokov, plán reštrukturalizácie vychádza z predpokladov, ktoré do značnej miery zodpovedajú očakávaniam veľkých trhových hráčov a medzinárodných inštitúcií ako napr. MMF. Aj inflácia v eurozóne, ceny nafty a výmenné kurzy EUR/USD a EUR/CHF sú súčasťou predpokladov. Plán vychádza z mierneho zotavenia rastu HDP počínajúc rokom 2013.

(55) Ako sa uvádza v tabuľke 2, základný scenár vychádza z toho, že spoločnosť ÖVAG bude svoje výsledky do roku 2016 nepretržite zlepšovať.

([27]) Porovnaj odôvodnenie 10.
([28]) Porovnaj odôvodnenie 23.

Tabuľka 2

Hlavné finančné ukazovatele spoločnosti ÖVAG – základný scenár (v mil. EUR, resp. v %)

Skupina ÖVAG	2012P	2013P	2014P	2015P	2016P	2017P	2018P
zisk (po zdanení)	[60 – 80]	[10 – 30]	– [30 – 10]	[40 – 60]	[130 – 150]	[90 – 110	neuv. sa
výnos vlastného imania po zdanení	[3 – 5]	[1 – 3]	– [3 – 1]	[3 – 5]	[10 – 12]	[8 – 10]	neuv. sa
bilančná suma	[20 000-30 000]	[26 000-28 000]	[22 000-24 000]	[20 000-22 000]	[19 000-21 000]	[18 000-20 000]	neuv. sa
RVA	[18 000 – 20 000]	[16 000 – 18 000]	[13 000 – 15 000]	[11 000 – 13 000]	[10 000 – 12 000]	[9 000 – 11 000]	[8 000 – 10 000]
CET 1	[9 – 10]	[10 – 11]	[11 – 12]	[11 – 12] (1)	[11 – 12] (1)	[12 – 13] (2)	[12 – 13] (2)
kapitálový podiel	[13 – 14]	[12 – 13]	[14 – 15]	[14 – 15] (1)	[15 – 16] (1)	[15 – 16] (2)	[14 – 15] (2)

Zdroj: Nový plán reštrukturalizácie ÖVAG
(1) so zreteľom na dôsledky skončenia záruky za aktíva;
(2) so zreteľom na dôsledky skončenia záruky za aktíva a splatenia štátneho participačného kapitálu.

(56) Návratnosť vlastného imania (RoE) banky vzrastie v priebehu obdobia reštrukturalizácie na 8,0 % po zdanení. Banka sa domnieva, že 8 % RoE po zdanení je vzhľadom na nízky rizikový profil hlavnej banky dostatočné a trhovo primerané protiplnenie za poskytnutý kapitál. Zdôrazňuje, že banka sa nepodieľa na činnostiach, ako je investičné bankovníctvo alebo obchodovanie na vlastný účet, ale koncentruje sa na svoju úlohu centrálneho inštitútu pre miestne banky typu Volksbank.

Stresový scenár

(57) Spoločnosť ÖVAG predložila stresový scenár na úrovni skupiny, ktorý vychádza z menej priaznivých prognóz trhu. Jeho základom je ďalší rast kurzu amerického dolára oproti euru a strata kurzu rumunského leu oproti euru, pomalší rast úrokových sadzieb ako v základnom scenári, ďalšie zhoršovanie ratingov určitých krajín a spomalenie hospodárskeho rastu v eurozóne. Podľa odhadov banky by takýto vývoj mohol viesť k dodatočnej potrebe kapitálu vo výške až [600 – 650] mil. EUR a k poklesu podielu CET1 v spoločnosti ÖVAG pre celkové riziko na [6,0 – 7,0] % v roku 2017.

Tabuľka 3

Hlavné finančné ukazovatele spoločnosti ÖVAG – stresový scenár (v mil. EUR, resp. v %)

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
CET1	[7 – 8]	[7 – 8]	[7 – 8]	[5,5 – 6,5]	[6 – 7]	[6 – 7]
Kapitálový podiel	[11 – 12]	[10 – 11]	[10 – 11]	[8 – 9]	[9 – 10]	[8 – 9]

Scenáre zohľadňujúce vplyv možného nepriaznivého vývoja okolností

(58) Okrem toho banka predložila scenáre zohľadňujúce vplyv možného nepriaznivého vývoja okolností, vypracované externým odborníkom, v ktorých sa uvádzajú ďalšie možnosti nepriaznivého vývoja: zdĺhavý predaj VBRO za cenu […] […] mil. EUR, rast nákladov na jej refinancovanie; neúspešný pokus predať VBLI; nízka kvalita aktív vo vedľajšom segmente (nárast RVA o 20 %, rast prevencie rizík o 50 % a odpisy investícií vo výške 100 mil. EUR); nárast RVA o 10 % v kľúčovom segmente; nulový rast ziskov v rokoch 2016 a 2017.

(59) V prípade, že by všetky tieto stresové faktory nastali súčasne, vznikla by ÖVAG podľa odhadov externých odborníkov v rokoch 2017/2018 kapitálová medzera vo výške [150 – 200] mil. EUR ([29]), ktorú by však pokryl prebytok kapitálu bánk typu Volksbank (t. j. záručným združením), ktorý má v rokoch 2017/2018 dosiahnuť [650 – 750] mil. EUR. Celkovo by teda banka mohla tento nepriaznivý scenár zvládnuť.

Zníženie nákladov

(60) Podľa finančných prognóz ÖVAG budú jej správne náklady klesať zo 166 mil. EUR 2012 na 105,5 mil. EUR 2017, čo je pokles o 36 %. Okrem opatrení slúžiacich na optimalizáciu nákladov (ako je napr. zatvorenie pobočky vo Frankfurte a zastúpení IK v krajinách strednej a východnej Európy, synergické efekty zo zlúčenia ÖVAG a IK, znižovanie stavu personálu,

([29]) Tento číselný údaj zahŕňa dôsledky skončenia záruky na aktíva v roku 2015 a splatenie podielových listov v hodnote 300 mil. EUR.

zmeny obsadenia budov a znižovanie nákladov na konzultačné služby, outsourcing infraštruktúry IT) tento pokles zahŕňa aj dôsledky predaja a rušenia obchodných činností vo vedľajšom segmente. Banka preto predložila aj údaje o očakávaných výsledkoch opatrení na znižovanie nákladov aj v kľúčovom segmente. V tomto segmente by opatrenia slúžiace na optimalizáciu nákladov mohli koncom obdobia reštrukturalizácie priniesť pokles ročných nákladov o 15 mil. EUR (okolo 12 % celkových nákladov v roku 2012).

Splatenie podielových listov 2017/2018

(61) V rámci zníženia kapitálu v roku 2012 sa participačný kapitál, ktorý Rakúsko poskytlo v roku 2009, znížil na 300 mil. EUR. Zámerom banky je splatiť 50 % tejto sumy v roku 2017 a zvyšných 50 % začiatkom roka 2018. V prípade potreby banky typu Volksbank poskytnú spoločnosti ÖVAG prostriedky na splatenie záväzku.

3. DÔVODY NA ZAČATIE KONANIA VO VECI FORMÁLNEHO ZISŤOVANIA

(62) Komisia pripomína, že konanie vo veci formálneho zisťovania podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ, týkajúce sa zlučiteľnosti reštrukturalizačnej pomoci pre ÖVAG s vnútorným trhom začala preto, lebo na základe pôvodného plánu reštrukturalizácie mala vážne pochybnosti o tom, či spoločnosť ÖVAG bude schopná obnoviť svoju životaschopnosť v dlhodobom horizonte ([30]). Komisia takisto vyjadrila pochybnosti, či sa zabezpečilo primerané rozdelenie záťaže a či sa prijali dostatočné opatrenia na obmedzenie možného narušenia hospodárskej súťaže ([31]).

4. PRIPOMIENKY RAKÚSKA

(63) Rakúsko zdôrazňuje, že spoločnosť ÖVAG je systémovo významná banka, ktorej platobná neschopnosť by mala negatívny vplyv na rakúsky bankový systém a reálne hospodárstvo Rakúska. Toto hodnotenie potvrdil aj list Rakúskej národnej banky.

(64) Rakúsko nepopiera, že opatrenia opísané v oddiele 2.2 sú opatreniami štátnej pomoci.

(65) Podľa názoru Rakúska boli opatrenia uvedené v oddiele 2.2.1 v súlade so schválenou rakúskou schémou podpory bánk. Rakúsko trvá na tom, že spoločnosť ÖVAG nebola v čase poskytnutia kapitálovej injekcie bankou v núdzi v zmysle oznámenia o rekapitalizácii. Štát však aj tak súhlasil s predložením plánu reštrukturalizácie pre banku.

([30]) Rozhodnutie o začatí konania, odôvodnenia 58 až 62.

([31]) Rozhodnutie o začatí konania, odôvodnenia 65 až 69, 73 a 74.

(66) Rakúsko takisto nepopiera, že druhá kapitálová injekcia a záruka za aktíva schválené 27. februára 2012 (ďalej len „opatrenia z roku 2012“) sú štátnou pomocou v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Rakúsko však považuje tieto opatrenia za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ, keďže boli potrebné na to, aby odstránili vážne narušenie v hospodárstve členského štátu a boli v súlade s príslušnými oznámeniami Komisie.

(67) Rakúsko poskytlo hlavne informácie a komparatívne trhové údaje, na základe ktorých argumentovalo, že opatrenia z roku 2012 splnili požiadavky oznámenia o rekapitalizácii a oznámenia Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci na podporné opatrenia v prospech bánk v súvislosti s finančnou krízou od 1. januára 2012 ([32]) (ďalej len „opatrenie o predĺžení z roku 2011“).

(68) Pokiaľ ide o kapitálovú injekciu z roku 2012, podniková hodnota ÖVAG (podnik, ktorý nie je kótovaný na burze) pred kapitálovou injekciou v roku 2012 bola určená na základe primeraného hodnotiaceho prístupu s orientáciou na trh, ktorý sa zakladal na pomere trhovej ceny k účtovnej cene porovnateľnej skupiny. Na základe zistených trhových údajov pre vhodnú podobnú skupinu ([33]) stanovilo Rakúsko pomer trhovej ceny k účtovnej cene (Price/Book-multiple), na základe ktorého sa potom hodnota podniku odhadla v rozpätí [270 – 300] mil. EUR až [320 – 360] mil. EUR. So zohľadnením kapitálovej injekcie pre banky typu Volksbank by podniková hodnota dosiahla od [500 – 530] mil. EUR do [550 – 580] mil. EUR, z čoho by vyplynula cena za jednu akciu [3 – 4] EUR. Keďže Rakúsko upísalo akcie za cenu 2,2 EUR, efektívna zľava sa pohybuje od [35 % do 45 %]. Podľa názoru Rakúska táto zľava spĺňa požiadavku uvedenú v bode 8 oznámenia o predĺžení z roku 2011, podľa ktorej má byť štátny kapitál upísaný s dostatočnou zľavou z ceny akcie (už prispôsobenej na efekt „zriedenia“).

(69) Pokiaľ ide o záruku za aktíva, Rakúsko argumentuje, že slúžila výlučne na zvýšenie kapitálu ÖVAG o 100 mil. EUR. Keďže je porovnateľná s kapitálovou injekciou a bola odmenená 10 % p. a., je v súlade s oznámením o rekapitalizácii.

(70) Podľa názoru Rakúska plánom reštrukturalizácie sa zabezpečilo, aby spoločnosť ÖVAG mohla opäť dosiahnuť dlhodobú životaschopnosť, prispieť dostatočným vlastným príspevkom k nákladom na reštrukturalizáciu a hlboké štrukturálne opatrenia spolu s dodržiavaním etických princípov pomôžu obmedziť možné narušenie hospodárskej súťaže na minimum.

([32]) Ú. v. EÚ C 356, 6.12.2011, s. 7.

([33]) Výber podobnej skupiny vychádzal z objektívnych kritérií, napríklad, z porovnateľnej ponuky produktov a porovnateľnej zemepisnej oblasti činnosti.

(71) Rakúsko predložilo mnohé záväzky, ktoré sú uvedené v prílohe a sú neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia. V snahe zabezpečiť, aby sa tieto záväzky skutočne realizovali, bude na celé obdobie reštrukturalizácie plánu až do roka 2017 vymenovaný monitorovací správca. Záväzky obsahujú dodržiavanie viacerých etických zásad zo strany ÖVAG, ako je zákaz výplaty dividend a kupónov ([34]), zákaz využiť poskytnutú štátnu pomoc ako reklamný argument v hospodárskej súťaži, ako aj zákaz najlepšej ceny pre svoju platformu internetového bankovníctva „Livebank" ([35]), zákaz akvizície ([36]), ako aj záväzok prehodnotiť odmeňovanie členov predstavenstva s cieľom vytvoriť motivačnú štruktúru pre trvalý rozvoj ([37]). Okrem toho prísľuby obsahujú aj záväzok uskutočniť predaj VBLI do roka [2013 – 2017], VBRO a bankového zastúpenia na Malte do roka [2013 – 2017] a podiel v RZB do roka [2013 – 2017] ([38]).

5. POSÚDENIE ŠTÁTNEJ POMOCI

5.1. Existencia štátnej pomoci a výška pomoci

(72) Podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ je pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

(73) Na to, aby sa opatrenie dalo považovať za štátnu pomoc, musia byť splnené tieto predpoklady: opatrenie musí byť financované štátom alebo zo štátnych prostriedkov, musí zvýhodňovať určité podniky alebo výrobné odvetvia, narúšať hospodársku súťaž alebo hroziť narušením hospodárskej súťaže a takisto musí byť schopné ovplyvňovať obchod medzi členskými štátmi.

(74) Komisia už v rozhodnutiach o rakúskej schéme podpory bánk konštatovala, že záruka za likviditu a kapitálové injekcie, ktoré boli poskytnuté v roku 2009 v rámci schémy, predstavujú štátnu pomoc. Voči tomuto hodnoteniu Rakúsko nevznieslo námietky.

(75) Pokiaľ ide o podporné opatrenia dohodnuté 27. februára 2012, Komisia zastáva názor, že predpoklady uvedené v odôvodnení 73 sú splnené aj pre kapitálovú injekciu vo výške 250 mil. EUR a záruku za aktíva vo výške 100 mil. EUR.

([34]) Porovnaj body 8.2 a 8.3 prílohy.
([35]) Porovnaj body 8.5 a 8.4 prílohy.
([36]) Porovnaj bod 8.1 prílohy.
([37]) Porovnaj bod 8.6 prílohy.
([38]) Porovnaj body 6.1 – 6.4 prílohy.

(76) Opatrenia z roku 2012 poskytlo Rakúsko a možno ich teda prisúdiť priamo štátu. Komisia preto dospela k záveru, že pochádzajú zo štátnych prostriedkov.

(77) Opatrenia z roku 2012 umožnili spoločnosti ÖVAG zadovážiť si v časoch finančnej a hospodárskej krízy kapitál (záruka za aktíva je pre banku de facto kapitálom), ktorý by si za rovnakých podmienok nemohla požičať na trhu. Komisia konštatovala, že menšinoví akcionári ÖVAG (skupina ERGO, RZB a DZ-Bank) sa rozhodli nepodieľať sa na rekapitalizácii ÖVAG. Banky typu Volksbank sa zúčastnili na zvyšovaní kapitálu. Ako väčšinoví akcionári a na základe svojho úzkeho hospodárskeho prepojenia s ÖVAG však investovali z iných hospodárskych pohnútok ako štát. Platobná neschopnosť ÖVAG by mala ďalekosiahle dôsledky pre banky typu Volksbank, ktoré by za určitých okolností mohli ohroziť vlastné prežitie. Z týchto dôvodov sa rozhodli podieľať sa na záchrane ÖVAG, aby tým zabezpečili vlastnú hospodársku budúcnosť. Preto treba vychádzať z toho, že opatrenia z roku 2012 priniesli spoločnosti ÖVAG hospodársku výhodu. Okrem toho je táto výhoda selektívna, keďže zvýhodňuje iba jednu banku.

(78) Keďže spoločnosť ÖVAG pôsobí vo finančnom sektore, pre ktorý je charakteristická silná medzinárodná hospodárska súťaž, treba výhody poskytnuté banke zo štátnych prostriedkov považovať za schopné narušiť obchod v rámci vnútorného trhu. Preto sú opatrenia štátnou pomocou v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Ani voči tomuto hodnoteniu Rakúsko nenamietalo.

(79) Kapitálové opatrenia z roku 2009 a 2012 spoločne dosahujú 1,35 mld. EUR a koncom roka 2008 tvorili 3,8 % RVA banky (35,2 mld. EUR). Rakúsko okrem toho poskytlo banke záruky vo výške 3,0 mld. EUR.

5.2. Právny základ posúdenia zlučiteľnosti opatrení s vnútorným trhom

(80) Podľa článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ sa môže pomoc, ktorá bola poskytnutá „na nápravu vážnej poruchy fungovania v hospodárstve členského štátu", považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Komisia uznáva, že globálna finančná kríza môže vyvolať závažné poruchy fungovania v hospodárstve členského štátu a že opatrenia na podporu bánk sú vhodné na to, aby tieto poruchy odstránili. Tento názor bol potvrdený v oznámení o rekapitalizácii a v oznámení Komisie – rekapitalizácia finančných inštitúcií v súčasnej hospodárskej kríze: obmedzenie pomoci na nevyhnutné minimum a opatrenia proti neprimeranému narušeniu hospodárskej súťaže ([39]) (ďalej len „oznámenie o reštrukturalizácii"). Vzhľadom na

([39]) Ú. v. EÚ C 195, 19.8.2009, s. 9.

opätovne napätú situáciu na finančných trhoch Komisia aj naďalej zastáva názor, že predpoklady schválenia pomoci na základe článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ boli splnené. Tento názor Komisia potvrdila aj v decembri 2011, keď prijala oznámenie o predĺžení z roku 2011, ktorým sa predlžuje uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci na opatrenia na podporu bánk v súvislosti s finančnou krízou.

(81) Pokiaľ ide o rakúske hospodárstvo, Komisia schválením rakúskej schémy podpory bánk ([40]), ako aj schválením štátnej pomoci, ktorú Rakúsko poskytlo jednotlivým bankám ([41]), uznala, že hrozia závažné poruchy fungovania rakúskeho hospodárstva a že štátne opatrenia na podporu bánk sú vhodným prostriedkom na odstránenie týchto porúch. Preto by sa posúdenie opatrení štátnej pomoci malo vykonávať podľa článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ ([42]).

(82) Posúdenie kapitálových injekcií z hľadiska zlučiteľnosti štátnej pomoci – hlavne pokiaľ ide o protiplnenie – by sa malo posudzovať najskôr na základe oznámenia o rekapitalizácii a oznámenia o predĺžení z roku 2011.

5.3. **Súlad s oznámením o rekapitalizácii a s oznámením o predĺžení z roku 2011**

(83) Poskytnutie participačného kapitálu v roku 2009 sa uskutočnilo v súlade s predpismi, ktoré sú pre takéto nástroje uvedené v schválenej rakúskej schémy podpory bánk. Komisia takisto konštatovala, že sa to vzťahuje aj na záruky na refinancovanie poskytnuté v súčasnosti ([43]).

(84) Pokiaľ ide o kapitálovú injekciu z roku 2012, treba uviesť, že zvýšenie kapitálu pre banky, ktoré nie sú kótované na burze (ako ÖVAG) sa v prípadoch, keď nie je k dispozícii použiteľná trhová cena, oceňuje podľa prílohy oznámenia o rekapitalizácii a oznámenia o predĺžení z roku 2011. Základom je primeraný prístup ocenenia rešpektujúci situáciu na trhu (vrátane prístupu vychádzajúceho z pomeru kurz/zisk vhodnej podobnej skupiny alebo iná všeobecne uznávaná metóda ocenenia).

(85) Komisia uvádza, že Rakúsko vo veci stanovenia hodnoty ÖVAG pred kapitálovou injekciou z roku 2012 predložilo výpočty, ktoré vychádzajú z prístupu pomer trhová cena – účtovná cena. V oznámení o predĺžení z roku 2011 sa výslovne uvádza len prístup kurz – zisk, ale spomína sa aj možnosť použitia iných, všeobecne uznávaných metód ocenenia. Komisia považuje použitie metódy pomeru trhová cena – účtovná cena v danom prípade za oprávnené. Po prvé, metóda pomeru kurzovej ceny a účtovnej hodnoty je takisto etablovaná metóda oceňovania v trhovom prostredí. Po druhé, stanovenie hodnoty banky na základe stabilnejšej bázy sa vzhľadom na volatilitu výsledkov ÖVAG v minulosti zdá byť rozumné.

(86) Komisia kriticky prehodnotila podobnú skupinu vybranú Rakúskom, ako aj rozpätie použiteľného pomeru kurzovej ceny a účtovnej ceny (Price/Book – multiple), a považuje ich za primerané.

(87) Komisia ďalej preskúmala, či vlastníci akcií spoločnosti ÖVAG získali pri poskytnutí kapitálovej injekcie primeraný podiel v banke, pričom za základ sa zobrala dolná hranica rozpätia ceny podniku ([270 – 300] mil. EUR). V prípade, že sa dá konštatovať, že štát, ktorý prispel na rekapitalizáciu banky, získa primeraný podiel v banke aj vtedy, keď sa berie do úvahy najnižšia cena podniku, Komisia zastáva názor, že opatrenia spĺňajú požiadavky Komisie aj vtedy, keby cena podniku bola v skutočnosti vyššia ako najnižšia hodnota rozpätia. Pred prijatím takéhoto posúdenia je potrebné prihliadať aj na to, či nový investor dostal dostatočnú zľavu.

(88) Podľa bodov 8 a 9 oznámenia o predĺžení z roku 2011 sa kapitálové injekcie majú poskytovať s dostatočnou zľavou z ceny akcií, ktoré už zohľadňujú efekt „zriedenia“; táto zľava sa dá vyčísliť použitím všeobecne uznávaných trhových techník (TERP ([44])). Tento prístup sa uplatňuje aj na kapitálovú injekciu z roku 2012.

(89) Vo svojej poslednej rozhodovacej praxi Komisia uznala za prijateľnú zľavu vo výške minimálne 25 % ([45]). Túto hodnotu je potrebné prispôsobiť vzhľadom na rozsah opatrení na posilnenie kapitálu v pomere k existujúcemu kapitálu banky. Komisia v tejto súvislosti konštatuje, že štát upísal svoj kapitál so zľavou [35 % až 45 %] ([46]).

([40]) Rozhodnutie Komisie z 9. decembra 2008 o štátnej pomoci vo veci N 557/2008 – opatrenia podľa zákona o posilnení stability finančného trhu a posilnení medzibankového trhu pre úverové inštitúcie a poisťovne v Rakúsku (Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 2), predĺžené rozhodnutím Komisie o štátnej pomoci vo veci N 352/2009 z 30. júna 2009 (Ú. v. EÚ C 172, 24.7.2009, s. 4), opätovne predĺžené rozhodnutím Komisie o štátnej pomoci vo veci N 663/2009 zo 17. decembra 2009 (Ú. v. EÚ C 28, 4.2.2010, s. 6), opätovne predĺžené rozhodnutím Komisie o štátnej pomoci vo veci N 241/2010 z 25. júna 2010 (Ú. v. EÚ C 250, 17.9.2010, s. 4) a opätovne predĺžené rozhodnutím Komisie o štátnej pomoci vo veci SA.32018 zo 16. decembra 2010 (Ú. v. EÚ C 20, 21.1.2011, s. 3).

([41]) Porovnaj okrem rozhodnutí o rakúskej schéme podpory bánk aj rozhodnutie Komisie o štátnej pomoci vo veci N 698/2009 – Hypo Group Alpe Adria (Ú. v. EÚ C 85, 31.3.2010, s. 21), rozhodnutie Komisie o štátnej pomoci vo veci N 261/2010 – druhá pomoc na reštrukturalizáciu pre BAWAG (Ú. v. EÚ C 250, 17.9.2010, s. 5) a rozhodnutie Komisie o štátnej pomoci vo veci SA.32745 – reštrukturalizácia banky Kommunalkredit Austria AG (Ú. v. EÚ C 239, 17.8.2011, s. 2).

([42]) V tejto súvislosti treba upozorniť aj na to, že Rakúsko poskytlo pomoc ÖVAG v rámci rakúskej schémy podpory bánk, ktorú Komisia schválila na základe článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ.

([43]) Porovnaj poznámky pod čiarou č. 2 a 3 tohto rozhodnutia.

([44]) Theoretical ex-rights price (rozdiel medzi upisovacou cenou a teoretickou cenou bez upisovacích práv).

([45]) Rozhodnutie Komisie z 30. mája 2012 o štátnej pomoci vo veci SA.34055 – nová schéma rekapitalizácie pre úverové inštitúcie v Portugalsku, zatiaľ neuverejnené.

([46]) Na základe uplatnenia metódy TERP táto zľava už zodpovedá efektu „zriedenia“.

(90) Na základe rozpätia odhadu ceny podniku Komisia vypočítala teoretickú štruktúru akcionárov ÖVAG po kapitálovej injekcii 2012 a porovnala ju so štruktúrou akcionárov banky, ktorá bola následkom tejto akcie de facto dohodnutá. Komisia konštatovala, že štát, ktorý vniesol najväčší vklad do rekapitalizácie banky, dostal v rámci novo dohodnutej štruktúry akcionárov ÖVAG ([47]) o trocha vyšší podiel, ako by Komisia považovala za potrebné na splnenie pravidiel štátnej pomoci. Na základe toho Komisia dospela k názoru, že rekapitalizácia spoločnosti ÖVAG v roku 2012 bola v súlade s oznámením o rekapitalizácii a s oznámením o predĺžení z roku 2011.

(91) Pokiaľ ide o zlučiteľnosť záruky za aktíva s vnútorným trhom, Komisia konštatuje, že opatrenie umožňuje spoločnosti ÖVAG rozpustiť už vytvorené rezervy na straty z poskytovania úverov. Tým sa zvýši kapitálový základ. Na rozdiel od typického opatrenia na odbremenenie znehodnotených aktív má toto opatrenie z dôvodu štruktúry záruky vplyv len na redukciu rezerv na straty z poskytovania úverov, ale nie na RVA banky. Okrem toho záruka za aktíva pokrýva prvú stratu, čím sa takisto odlišuje od typického opatrenia na odbremenenie znehodnotených aktív. Okrem toho sa všetky vyčerpané sumy musia vrátiť štátu. Z uvedeného vyplýva, že podoba záruky spôsobuje, že kapitálový základ ÖVAG sa prechodne zvýši a bude chránený; vyrovná sa teda kapitálovému vkladu do ÖVAG, a tak ju treba aj posudzovať. Komisia preto zastáva názor, že opatrenie je porovnateľné s kapitálovou injekciou.

(92) Spoločnosť ÖVAG získala záruku na aktíva vo výške 100 mil. EUR, ktorá je spoplatnená poplatkom vo výške 10 % p. a. z celkovej sumy (mínus výpovede), poskytnutej a nevyčerpanej v období od 30. septembra 2012 do 1. Januára 2016. Pri čerpaných sumách sa táto odmena nahradí poplatkom 10 % p. a., splatným od momentu čerpania súm do momentu, ku ktorému bude splatená štátu čerpaná suma v plnej výške. Posledný poplatok je viazaný na stav, že banka dosahuje zisky a podiel CET1 dosiahne 10 %. Nie je kumulatívny. Komisia konštatuje, že štruktúra, ako aj výška protiplnenia je porovnateľná s protiplnením, ktoré sa zvyčajne vyžaduje v rámci oznámenia o rekapitalizácii v prípade kapitálovej injekcie v prospech banky v núdzi. Výška odmeny je takisto v súlade s odôvodnením 29 rakúskej schémy na záchranu bánk v núdzi ([48]).

5.4. **Zlučiteľnosť s oznámením o reštrukturalizácii**

(93) Všetky opatrenia, označené ako štátna pomoc, boli poskytnuté v rámci reštrukturalizácie spoločnosti ÖVAG. Oznámenie o reštrukturalizácii obsahuje platné pravidlá poskytovania reštrukturalizačnej pomoci v prospech finančných inštitúcií v súčasnej hospodárskej kríze. Podľa oznámenia o reštrukturalizácii sa reštrukturalizácia môže považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ len vtedy, keď vedie k obnoveniu životaschopnosti banky, je spojená s dostatočným vlastným vkladom a primeraným rozdelením záťaže a obsahuje dostatočné opatrenia na obmedzenia narušenia hospodárskej súťaže.

5.4.1. *Životaschopnosť*

(94) Plán reštrukturalizácie musí zabezpečiť, aby finančná inštitúcia po jeho správnej realizácii bola schopná obnoviť svoju dlhodobú životaschopnosť (porovnaj oddiel 2 oznámenia o reštrukturalizácii).

(95) Podľa oznámenia o reštrukturalizácii sa dlhodobá životaschopnosť považuje za dosiahnutú, keď je uvedená banka schopná vlastnými prostriedkami a v súlade s príslušnými kritériami finančného dohľadu obstáť v konkurencii o získanie kapitálu. Banka musí byť schopná pokryť všetky svoje náklady a v súlade so svojím rizikovým profilom dosiahnuť primeraný návratnosť vlastného kapitálu. V pláne reštrukturalizácie sa musí poukázať na príčiny ťažkostí banky a ukázať spôsob, ako ich možno vďaka plánu reštrukturalizácie odstrániť. Potrebná je hlavne reštrukturalizácia úloh všetkých obchodných oblastí, ktoré v strednodobom horizonte nesmú preukazovať štrukturálne deficity.

(96) V súlade s bodmi 9 až 11 oznámenia o reštrukturalizácii Rakúsko predložilo rozsiahly a podrobný plán reštrukturalizácie obsahujúci vyčerpávajúce údaje o obchodnom modeli. Plán sa okrem toho zaoberá aj príčinami problémov banky.

(97) Pokiaľ ide o obchodný model spoločnosti ÖVAG, banka sa obmedzí na svoju úlohu centrálnej inštitúcie pre miestne a regionálne banky typu Volksbank. Pridruženým bankám bude poskytovať služby v oblasti riadenia likvidity, bude sprostredkovateľom ich prístupu na kapitálové trhy, ponúkať produkty, ktoré presahujú kapacity alebo právomoc bánk typu Volksbank, ako aj spoločné služby back-office, napr. v oblastiach dodržiavania predpisov, marketing a IT. Spoločnosť ÖVAG sa teda sústredí na činnosti určené stanovami, využije svoje kľúčové právomoci a stiahne sa z oblastí, ktoré jej spôsobili finančné ťažkosti alebo ktoré nie sú zahrnuté do novo definovaného obchodného modelu. Konkrétne sa ÖVAG

([47]) Porovnaj odôvodnenie 23.
([48]) Porovnaj poznámky pod čiarou č. 2 a 3.

vzdá svojich aktivít v oblasti nehnuteľností, predá časti svojho portfólia zameraného na podnikové financovanie a investičné obchody, ktoré nie sú potrebné pre jej úlohu centrálnej inštitúcie, a odpredá všetky dcérske spoločnosti, ktoré nepatria ku kľúčovému obchodu. Komisia zastáva názor, že nový obchodný model banky zabezpečí dosiahnutie dlhodobej životaschopnosti a trvalý rozvoj.

(98) Ťažkosti spoločnosti ÖVAG sa týkali hlavne týchto faktorov: jej angažovanosť v krajinách strednej a východnej Európy prostredníctvom retailových dcérskych spoločností združených v segmente komunálneho financovania a vo VBI, jej činnosť vo financovaní infraštruktúry, v oblasti nehnuteľností a časti jej podnikateľského portfólia, jej investičné portfólio, ako aj závislosť od refinancovania na medzibankovom trhu.

(99) Za pozitívum Komisia považuje skutočnosť, že v roku 2011 spoločnosť ÖVAG okrem jedinej výnimky (VBRO) predala všetky dcérske spoločnosti VBI. Komisia pripomína, že vzhľadom na neúspešný pokus o predaj VBRO a straty zaznamenané v roku 2011 v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, či pôvodný plán reštrukturalizácie umožní vyriešiť problémy banky. Komisia konštatuje, že nový plán reštrukturalizácie sa zameriava na problémy VBRO a ako riešenie navrhuje reorganizovať dcérsku spoločnosť tak, aby v budúcnosti už neohrozovala životaschopnosť ÖVAG a stala sa atraktívnejšou pre potenciálneho investora ([49]). V súvislosti s tým Komisia poukazuje na to, že plán reštrukturalizácie počíta v nasledujúcich rokoch s priaznivým výsledkom VBRO. S cieľom uľahčiť predaj spoločnosť ÖVAG odpísala hodnotu VBRO vo svojej účtovnej závierke na [0 – 50] EUR. Takto už banka neutrpí potenciálne straty, ani keď sa VBRO nepredá za vysokú cenu. Spoločnosť ÖVAG a Rakúsko prisľúbili, že ak sa do konca roka [2013 – 2017] nepodarí VBRO predať, nebudú sa realizovať žiadne nové obchody a v súlade s príslušnými právnymi predpismi pôjde do likvidácie. (Alternatívne sa časti VBRO môžu predať k 31. decembru [2013 – 2017] a do likvidácie pôjde len zostávajúca časť portfólia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.) Komisiu to utvrdzuje v predpoklade, že riziká spojené s VBRO sa už zredukovali a v blízkej budúcnosti sa ich podarí zvládnuť. V tejto súvislosti Komisia konštatuje, že VBRO znížila počet svojich pobočiek a zamestnancov a zrušila úverový obchod.

(100) Pokiaľ ide o aktivity spoločnosti ÖVAG v obchodných oblastiach financovanie nehnuteľností, komunálne a infraštrukturálne financovanie, Komisia konštatuje, že príslušné dcérske spoločnosti (KA, Europolis) sú predané a straty z týchto účastín zaknihované v účtovnej závierke ÖVAG. Zostávajúce oblasti aktivity ÖVAG v oblasti nehnuteľností boli zaradené do portfólia vedľajšej činnosti a budú zrušené.

(101) Úplné zrušenie činností uvedených v odôvodneniach 99 a 100 je potrebné a vhodné opatrenie na to, aby sa rozptýlili pochybnosti Komisie, keďže predajom sa zabráni všetkým budúcim stratám a rizikám v súvislosti s týmito dcérskymi spoločnosťami. Opatrením sa takisto uvoľnia kapacity, ktoré sa budú dať využiť v kľúčovom obchode banky.

(102) Pokiaľ ide o portfólio financovania podnikov a investičné portfólio, ktoré v minulosti zaznamenali straty, Komisia konštatuje, že banka zaúčtovala potrebné straty v účtovnej závierke. Pozície CDS ([50]) boli vyrovnané alebo zabezpečené. Obchodné činnosti, ktoré pre spoločnosť ÖVAG ako centrálnu inštitúciu nemajú význam, sa zaradili do portfólia vedľajšej činnosti a zrušia sa.

(103) Pokiaľ ide o v minulosti existujúcu závislosť od nekrytého refinancovania na medzibankovom trhu, Komisia dospela k záveru, že ÖVAG a jej väčšinoví vlastníci v súčasnosti prijímajú opatrenia, ktoré by zabezpečili bezproblémovú likvidnú pozíciu banky. Potrebu financií v banke by o 6,2 mld. EUR mohlo zredukovať najmä zriadenie likvidného združenia s regionálnymi bankami a predaj dcérskych spoločností ÖVAG, ktoré vo veľkej miere závisia od refinancovania. Okrem toho prevzatím Livebank ÖVAG získal prístup k 470 mil. EUR financovania z retailu, čo značne prispelo k zníženiu závislosti od refinancovania na medzibankovom trhu. Na základe informácií, predložených v novom pláne reštrukturalizácie, Komisia zastáva názor, že ÖVAG je aj napriek blížiacej sa splatnosti zvyšných štátom garantovaných dlhopisov v objeme 1 mld. EUR schopná zabezpečiť si bezproblémové financovanie.

(104) Podľa bodu 13 oznámenia o reštrukturalizácii banka musí dokázať dosiahnuť primeranú návratnosť vlastného kapitálu, súčasne pokryť všetky náklady na bežnú prevádzku a dodržiavať všetky pravidlá bankového dohľadu. Ako sa už uviedlo v odôvodneniach 105 až 107, Komisia považuje tieto požiadavky za splnené.

(105) Po prvé, spoločnosť ÖVAG predložila finančné prognózy na obdobie 2012 – 2017 s údajmi o príjmoch, nákladoch, prevencii rizík, ziskoch a kapitálových pozíciách banky. Komisia zastáva názor, že predložené prognózy

([49]) Porovnaj odôvodnenie 44.

([50]) Credit Default Swaps (swapy na úverové zlyhanie)

pre základný scenár vychádzajú z primeraných makroekonomických predpokladov. S výnimkou roka 2014 ([51]) banka vychádza z toho, že v období reštrukturalizácie bude dosahovať zisky a jej ročné výsledky sa budú priebežne zlepšovať. Okrem toho v roku 2017 výnos základného kapitálu dosiahne 8,0 %, čo je pre banku s rizikovým profilom ako ÖVAG dobré protiplnenie. Kapitálové podiely banky zostanú počas celého obdobia reštrukturalizácie nad úrovňou minimálnych požiadaviek bankového dohľadu, pričom podiel CET1 sa z [9 – 10] % v roku 2012 zvýši na [12 – 13] % ([52]) v roku 2017.

(106) Po druhé, nový plán reštrukturalizácie ukazuje, že spoločnosť ÖVAG je schopná zvládnuť aj stresový scenár. Východiská stresového scenára sa hodnotia ako primerané. Keďže stresový scenár ukazuje, že ÖVAG prekročí požiadavky finančného dohľadu na vlastný kapitál, dá sa predpokladať, že banka splní požiadavky uvedené v bode 13 oznámenia o reštrukturalizácii.

(107) Po tretie, ÖVAG plánuje zrušenie vedľajšieho segmentu realizovať interne, bez právneho oddelenia tejto časti od banky. V tejto súvislosti Komisia konštatuje, že spoločnosť ÖVAG si dala vypracovať modelové stavy, aby zistila, do akej miery môžu riziká, ktoré vyplývajú z vedľajšieho segmentu, ovplyvňovať kapitálovú pozíciu banky. Analýza zohľadňujúca vplyv možného nepriaznivého vývoja okolností ([53]), ktorá je výsledkom práce externých odborníkov, ukazuje, že ÖVAG je schopná zvládnuť nepriaznivý vývoj vo svojom vedľajšom portfóliu tak, aby redukcia jej bilančnej sumy nemala negatívny vplyv na dlhodobú životaschopnosť banky.

(108) Okrem toho ÖVAG predstavila stratégiu postupného splácania štátneho kapitálu, ktorá predpokladá ukončenie záruky za aktíva v roku 2015, ako aj splatenie tranže štátneho participačného kapitálu vo výške 150 mil. EUR v roku 2017 a zvyšnej tranže v rovnakej výške bezprostredne po 31. decembri 2017. S týmto cieľom spoločnosť ÖVAG zadrží svoje zisky v období reštrukturalizácie, aby mohla posilniť svoju kapitálovú pozíciu. To by malo banke umožniť zvládnuť ukončenie záruky za aktíva v roku 2015, ako aj splatiť štátny participačný kapitál v dohodnutom časovom rozpätí z vlastných prostriedkov, pri dodržaní požiadaviek bankového dohľadu na vlastný kapitál. Komisia konštatuje, že banka v rámci finančných prognóz základného scenára predložila informácie o svojej kapitálovej pozícii do roka 2018 ([54]), z ktorých vyplýva, že realizáciou stratégie odbúravania sa dosiahne podiel CET1 [12 – 13] % a podiel vlastného imania [14 – 15] %. Komisia víta prísľub pridružených bánk typu Volksbank, že budú podporovať ÖVAG pri realizácii stratégie odbúravania pre štátny participačný kapitál ([55]). Podľa analýzy zohľadňujúcej vplyv možného nepriaznivého vývoja okolností, ktorú banka predložila, budú pridružené banky typu Volksbank v prípade nepriaznivého vývoja vo vedľajšom segmente ÖVAG disponovať dostatočným množstvom vlastných prostriedkov, aby spoločnosť ÖVAG mohla splatiť štátny participačný kapitál pri dodržaní požiadaviek bankového dohľadu. Komisia zastáva názor, že stratégia odbúravania a dosiahnutie primeraného výnosu základného kapitálu ku koncu obdobia reštrukturalizácie zabezpečia, že štátna pomoc poskytnutá spoločnosti ÖVAG sa ukončí splatením, skončením alebo protiplnením za bežné trhové ceny.

(109) Na základe tejto skutočnosti Komisia dospela k záveru, že nový plán reštrukturalizácie, ktorý Rakúsko predložilo pre spoločnosť ÖVAG, spĺňa kritériá oznámenia o reštrukturalizácii týkajúce sa obnovenia dlhodobej životaschopnosti, čím sa príslušné pochybnosti Komisie o vplyve na hospodársku súťaž, vyjadrené v rozhodnutí o začatí konania, stávajú bezpredmetnými.

5.4.2. *Vlastný príspevok a rozdelenie záťaže*

(110) Podľa oznámenia o reštrukturalizácii sa musia banky a ich kapitáloví vlastníci čo najviac podieľať na reštrukturalizácii, aby sa zabezpečilo obmedzenie pomoci len na požadované minimum. Banky by teda mali na financovanie reštrukturalizácie používať vlastné prostriedky, čo sa dá dosiahnuť, napríklad, predajom majetku, zatiaľ čo vlastníci kapitálu sa podľa možností majú snažiť vykryť straty finančnej inštitúcie. Opatrenia, ku ktorým sa zaviazala spoločnosť ÖVAG, zabezpečujú použitie vlastných prostriedkov a účasť pôvodných akcionárov a súkromných investorov, ktorí vlastnia hybridný kapitál banky, na reštrukturalizácii.

(111) Nový plán reštrukturalizácie neobsahuje žiadne prvky, z ktorých by sa dalo usudzovať, že štátna pomoc presahuje rámec nákladov spojených s obnovením životaschopnosti. Poskytnutá pomoc má zabezpečiť, aby spoločnosť ÖVAG v základnom scenári disponovala dostatočnou kapitálovou rezervou presahujúcou minimálne požiadavky určené v smernici o kapitálových

([51]) V ročnej závierke skupiny, vypracovanej podľa medzinárodných štandardov, ÖVAG na rok 2014 počíta so stratou po zdanení vo výške [10 – 30] mil. EUR, ktorú spôsobuje hlavne jedna mimoriadna položka: predaj VBLI za cenu [40 – 70] mil. EUR, ktorá je o [90 – 120] mil. EUR nižšia ako účtovná hodnota podľa IFRS. V individuálnej účtovnej závierke ÖVAG, vypracovanej v súlade s rakúskymi zásadami osvedčenej účtovnej praxe, je účtovná hodnota VBLI už znížená na [40 – 70] mil. EUR. Výsledok spoločnosti ÖVAG na rok 2014, očakávaný podľa rakúskych zásad osvedčenej účtovnej praxe, nebude už pravdepodobne ovplyvňovať výsledok z predaja a bude pozitívny.

([52]) So zreteľom na ukončenie záruky za aktíva v roku 2015 a splatenie tranže štátneho participačného kapitálu vo výške 150 mil. EUR v roku 2017.

([53]) Porovnaj odôvodnenia 58 a 59.

([54]) Porovnaj odôvodnenie 55.

([55]) Porovnaj odôvodnenie 60.

požiadavkách IV/nariadení o kapitálových požiadavkách ([56]), a v stresovom scenári bola ešte vždy schopná plniť tieto kapitálové požiadavky. Záväzky, ktoré prevzali banka a Rakúsko, zabezpečia, aby sa reverzibilné opatrenia pomoci (participačný kapitál a záruka za aktíva) po roku 2015 ukončili, hneď ako to umožní kapitálová pozícia banky ([57]).

(112) Komisia konštatovala, že spoločnosť ÖVAG už prijala opatrenia zamerané na znižovanie nákladov a bude v nich pokračovať, a takto získané interné prostriedky budú jej vlastným príspevkom k reštrukturalizačným nákladom ([58]). V kľúčovom segmente budú tieto opatrenia na znižovanie nákladov do konca obdobia reštrukturalizácie znamenať pokles ročných nákladov o 15 mil. EUR (okolo 12 % celkových nákladov roku 2012). Pokiaľ ide o spoločnosť ÖVAG ako celok (vrátane vedľajšieho segmentu), tieto náklady klesnú dokonca ešte viac (105,5 mil. EUR v roku 2017 oproti 166 mil. EUR v roku 2012, čo zodpovedá zníženiu nákladov o 36 %) ([59]).

(113) Okrem toho náklady na reštrukturalizáciu budú financované príjmami z predaja ziskových častí vedľajšieho segmentu (RZB, rakúske retailové banky (uskutočnené už v rokoch 2009 – 2010) a VBLI).

(114) Podľa bodu 24 oznámenia o reštrukturalizácii môže rozdelenie záťaže zabezpečiť aj primeraným protiplnením za štátnu podporu. V tejto súvislosti Komisia pripomína svoje tvrdenie v odôvodnení 90, že štát, ktorý prispel ku kapitálovej injekcii 2012, dostal za to primeraný podiel v banke. Tento podiel vychádzal z ceny podniku, vypočítanej z pomeru kurzu a účtovnej hodnoty trhovo orientovanou metódou. Ako sa uvádza v odôvodnení 89, upisovanie v rámci kapitálovej injekcie 2012 prebiehalo s dostatočnou zľavou, čo možno hodnotiť ako predbežné protiplnenie za kapitálovú injekciu. Z tohto dôvodu Komisia považuje odmenu v spojení s inými opatreniami na rozdelenie záťaže za dostatočné.

(115) Pokiaľ ide o zvyšný participačný kapitál štátu vo výške 300 mil. EUR, Komisia upozorňuje na to, že štát ho poskytol spoločnosti ÖVAG v rámci rakúskej schémy podpory bánk a protiplnenie za tento nástroj bolo stanovené podľa pravidiel schémy. Komisia konštatuje, že hodnota kupónu sa v šiestom a siedmom ukončenom roku po upísaní zvyšuje vždy o 50 bázických bodov, z čoho vychádza kupón s 9,8 % v roku 2016 a 10,3 % v roku 2017 ([60]). Okrem toho Komisia konštatuje, že splatná suma týchto nástrojov v rokoch 2017 a 2018 bude tvoriť 100 % ich nominálnej hodnoty plus tie percentuálne body, o ktoré bol zmluvne dohodnutý kupón podielových listov nižší, keďže rozdeliteľný ročný zisk, ktorý by bol na platby postačoval, sa zadržiaval ([61]). Podľa finančných prognóz banky možno očakávať, že suma, ktorá sa vráti štátu v rokoch 2017 a 2018, bude obsahovať protiplnenie za participačný kapitál z posledných rokov obdobia reštrukturalizácie. Preto sa Komisia domnieva, že spoločnosti ÖVAG poskytne štátny participačný kapitál také protiplnenie, aké prislúcha jej rizikovému profilu.

(116) Pokiaľ ide o záruku za aktíva, Komisia konštatuje, že banka uhradí poplatok vo výške 10 % p. a. zo sumy záruky (100 mil. EUR). Z účtovného hľadiska je tento poplatok položkou bežných nákladov a nie je závislý od toho, či banka dosahuje zisky. Všetky sumy poskytnuté v rámci záruky sa až do ich splatenia úročia sadzbou 10 %. So zreteľom na spoľahlivosť a výšku poplatku Komisia zastáva názor, že protiplnenie za záruku za aktíva, ktorá je porovnateľná s dočasným zvýšením kapitálu, je primerané.

(117) V snahe zabezpečiť, aby akcionári banky počas obdobia reštrukturalizácie čo najviac prispeli k obnoveniu primeranej kapitálovej základne, Rakúsko prisľúbilo, že banka až do konca obdobia reštrukturalizácie alebo ešte aj po jeho skončení (ak štátny participačný kapitál nebude dovtedy splatený) bude zadržiavať dividendy a nebude vyplácať kupóny okrem prípadov, kde je na to právne zaviazaná. Na základe toho by spoločnosť ÖVAG v súlade s bodom 26 oznámenia o reštrukturalizácii nemohla použiť štátnu pomoc na úhradu protiplnenia za vlastné prostriedky, ak by zisk na takéto platby nepostačoval.

(118) Komisia ďalej konštatuje, že spoločnosť ÖVAG navrhla súkromným investorom odkúpenie hybridných nástrojov za cenu približne 40 % ich nominálnej hodnoty ([62]). Ponúknutá kúpna cena bola určená na základe trhovej hodnoty nástrojov a obsahovala províziu vo výške maximálne 10 percentuálnych bodov, ktorá bola pridaná na zvýšenie záujmu investorov o účasť na odkúpení. Táto ponuka bola akceptovaná pre takmer 80 % celkovej nominálnej hodnoty nástrojov, čo po odrátaní transakčných nákladov prinieslo spoločnosti ÖVAG zisk vo výške

([56]) Skratka „CRD IV/CRR“ (smernica o kapitálových požiadavkách IV (Capital Requirements Directive IV)/nariadenie o kapitálových požiadavkách (Capital Requirements Regulation)) sa vzťahuje na návrh Európskej komisie na zakotvenie predpisov Bazilej III v práve Únie. V predpisoch Bazilej III, ktoré boli schválené ako reakcia na slabé miesta bankového dohľadu, ktoré odhalila najnovšia finančná kríza, sa stanovujú globálne štandardy finančného dohľadu pre vlastný kapitál bánk, vykonávanie stresových testov a kontrola trhového rizika likvidity. Tieto predpisy znamenajú tak kvantitatívne, ako aj kvalitatívne sprísnenie požiadaviek na vlastný kapitál pre banky. Postupne začnú nadobúdať účinnosť v roku 2013.

([57]) Porovnaj odôvodnenia 25 až 27.

([58]) Porovnaj odôvodnenie 60.

([59]) Vrátane vplyvu predajov a obmedzenia obchodných činností vo vedľajšom segmente.

([60]) Porovnaj odôvodnenie 18.

([61]) Porovnaj odôvodnenie 19.

([62]) Porovnaj odôvodnenie 52.

130 mil. EUR. Nástroje, ktoré ešte neboli splatené, podliehajú zákazu výplaty kupónov, ako sa uvádza v odôvodnení 117. Komisia preto zastáva názor, že primerané zaťaženie súkromných vlastníkov hybridného kapitálu ÖVAG je zabezpečené a kritériá oznámenia o reštrukturalizácii sú v tejto súvislosti splnené.

(119) Ďalší aspekt sa týka skupiny ERGO, RZB a DZ Bank, ktorí sú menšinovými vlastníkmi spoločnosti ÖVAG. Komisia konštatuje, že ich akcie sa pri zvýšení kapitálu v roku 2012 značne rozriedili. Ako sa uvádza v odôvodnení 49, banky prisľúbili svoju pomoc pri reštrukturalizácii ÖVAG tým, že zachovajú facilitu likvidity, ktoré poskytli ÖVAG a dcérskym spoločnostiam, ktoré vlastnia spolu s ňou, prevezmú portfóliá aktív a budú podporovať snahy ÖVAG o predaj spoločne vlastnených dcérskych spoločností (VBRO a VBLI), čím sa urýchli odbúranie obchodných činností, ktoré nie sú zahrnuté medzi kľúčové.

(120) Z tohto dôvodu predstavuje znižovanie nákladov, predaj rentabilných dcérskych spoločností mimo rámca hlavnej obchodnej činnosti a zabezpečenie primeraného protiplnenia za kapitálové opatrenia a záruku za aktíva dostatočný vlastný príspevok ÖVAG k financovaniu svojej reštrukturalizácie. Straty, ktoré zaznamenali vlastníci hybridných kapitálových nástrojov, rozriedenie podielov pôvodných akcionárov, opatrenia, ktorými vnášajú svoj príspevok k reštrukturalizácii spoločnosti ÖVAG, ako aj nerozdelenie zisku sú zasa spôsoby, ako zabezpečiť primerané rozdelenie záťaže. Keďže možno predpokladať, že nový plán reštrukturalizácie prinesie dostatočný vlastný príspevok a primerané rozdelenie záťaže, pochybnosti, vyjadrené v tomto smere v rozhodnutí o začatí konania, strácajú svoje opodstatnenie.

5.4.3. *Opatrenia na obmedzenie narušenia hospodárskej súťaže*

(121) Podľa oznámenia o reštrukturalizácii musí plán reštrukturalizácie obsahovať opatrenia na obmedzenie narušenia hospodárskej súťaže a na zabezpečenie konkurencieschopnosti v bankovom sektore. Plány by sa mali zameriavať aj na otázky morálneho rizika a zabezpečiť, aby sa štátna pomoc nepoužila na financovanie správania narúšajúceho hospodársku súťaž.

(122) Podľa bodu 31 oznámenia o reštrukturalizácii Komisia musí pri hodnotení výšky štátnej pomoci a súvisiaceho narušenia hospodárskej súťaže zohľadniť tak absolútnu, ako aj relatívnu výšku pomoci, ako aj mieru rozdelenia záťaže a trhovú pozíciu finančnej inštitúcie po reštrukturalizácii. V tejto súvislosti Komisia pripomína, že spoločnosť ÖVAG dostala štátny kapitálový vklad, ktorý zodpovedá 3,8 % jej RVA. Okrem toho ÖVAG dostala záruky za likviditu vo výške 5,4 % jej bilančnej sumy. Príspevok, ktorý dostala banka, je teda značný. Preto sú napriek dostatočnému vlastnému príspevku a primeranému rozdeleniu záťaže medzi príjemcom pomoci a jeho akcionármi v období reštrukturalizácie potrebné významné opatrenia na obmedzenie potenciálneho narušenia hospodárskej súťaže.

(123) Nový plán reštrukturalizácie predpokladá väčšiu redukciu bilančnej sumy ako pôvodný plán. Oproti stavu aktív koncom roka 2008 spoločnosť ÖVAG plánuje zredukovať svoju bilančnú sumu o 67 %, t. j. z 55,8 mld. EUR na 18,4 mld. EUR v roku 2017. Keď berieme do úvahy výlučne celkové aktíva v kľúčovom segmente ([12 – 15] mld. EUR v roku 2017), predstavuje redukcia bilančnej sumy [60 – 80] %. Pokiaľ ide o RVA, cieľom banky je redukcia o 71 % (35,2 mld. EUR v roku 2008 oproti 10,1 mld. EUR v roku 2017). [4 – 6] mld. EUR z týchto 10,1 mld. EUR sa týka kľúčového segmentu, čo zodpovedá redukcii RVA v kľúčovom segmente o [70 – 90] %.

(124) S týmto cieľom spoločnosť ÖVAG v súčasnosti predáva početné domáce a zahraničné dcérske spoločnosti. Predaj sa musí ukončiť k termínu uvedenému v záväzkoch v prílohe; ak by sa tak nestalo, príslušné dcérske spoločnosti musia prestať uzatvárať nové obchody. Prehľad najdôležitejších predajov prináša tabuľka 4:

Tabuľka 4

Najdôležitejšie predaje

Názov	Bilančná suma (mld. EUR)	RVA (mld. EUR)
rakúske retailové banky	5,1	2,0
Europolis	1,7	0,1
predaj VBI v roku 2011	9,1	6,0
VBLI	2,1	1,6
VBRO	1,7	1,6
Malta	0,2	0,1

(125) Tieto predaje zahŕňajú všetky medzinárodné dcérske spoločnosti banky. Komisia zastáva názor, že predaj KA, ktorá musela v roku 2008 čerpať štátne prostriedky na záchranu, prispel k stabilizácii spoločnosti ÖVAG. Predaj KA sa preto nemôže považovať za opatrenie na obmedzenie narušenia hospodárskej súťaže. Okrem toho sa KA ani svojou bilančnou sumou, ani mierou RVA, ktoré sú referenčné veličiny pri výpočte redukcie banky, neberie do úvahy ([63]).

([63]) Bilančná suma a RVA ÖVAG, použité ako referenčné veličiny, sa rozumejú k 31. decembru 2008; KA však bola zoštátnená už v novembri 2008.

(126) Okrem toho spoločnosť ÖVAG ešte plánuje zatvoriť svoju pobočku vo Frankfurte.

(127) Celkovo Komisia považuje zredukovanie bilančnej sumy banky o viac ako polovicu za dostatočné na to, aby sa obmedzilo narušenie hospodárskej súťaže vplyvom štátnej pomoci.

(128) Okrem týchto ďalekosiahlych opatrení sa Rakúsko a ÖVAG zaviazali v tomto smere aj k etickému správaniu. Banka sa zaviazala, že bude dodržiavať zákaz akvizície a reklamy, zákaz obchodovania na vlastný účet, ako aj zákaz najvýhodnejšej ceny na trhu pre svoju platformu internetového bankovníctva Livebank. To by malo zabezpečiť, že štátna pomoc sa nebude používať na financovanie správania narúšajúceho hospodársku súťaž ([64]).

(129) Okrem toho sa Rakúsko zaviazalo, že spoločnosť ÖVAG nebude okrem združenia Volksbankenverbund a jeho klientov uzatvárať žiadne aktívne obchody s tretími stranami vo vlastnom mene a na vlastný účet. Svoju činnosť môže vyvíjať len v rámci združenia Volksbankenverbund ([65]). Spolu s predajom rentabilných dcérskych spoločností (VBLI, rakúske retailové banky) striktné obmedzenie pôsobnosti ÖVAG na svojich kľúčových trhoch poskytuje možnosť iným hráčom, aby posilnili svoju prítomnosť na trhu.

(130) Na základe úvah uvedených v odôvodneniach 122 až 129 a so zreteľom na záver, že vlastný príspevok a rozdelenie zaťaženia sú dostatočné, Komisia zastáva názor, že rozsah a druh opatrení, ktoré Rakúsko a spoločnosť ÖVAG navrhli, sú dostatočné na to, aby sa obmedzilo narušenie hospodárskej súťaže v dôsledku poskytnutia pomoci ÖVAG. Tým sa odstránili pochybnosti vyjadrené v rozhodnutí o začatí konania.

5.5. **Monitorovanie**

(131) Podľa oddielu 5 oznámenia o reštrukturalizácii je potrebné pravidelne predkladať správy o pokroku, aby Komisia mohla preskúmať, či sa plán reštrukturalizácie správne realizuje. Rakúsko vymenuje monitorujúceho správcu, ktorý bude Komisiu podporovať pri plnení jej úloh v záujme správnej realizácie rozhodnutia. Monitorujúci správca každých šesť mesiacov predloží monitorovaciu správu. Prvá správa musí byť predložená najneskôr šesť mesiacov po schválení plánu reštrukturalizácie. Podľa názoru Komisie je teda dôsledné sledovanie realizácie plánu reštrukturalizácie týmto zabezpečené.

6. **ZÁVER**

(132) Komisia dospela k záveru, že opatrenia navrhnuté v novom pláne reštrukturalizácie spolu so záväzkami uvedenými v prílohe ([66]) sú vhodné na to, aby sa zabezpečila dlhodobá životaschopnosť spoločnosti ÖVAG, dostatočne zabezpečujú rozdelenie záťaže i vlastný príspevok k pomoci, ako aj primerane obmedzujú narušenie hospodárskej súťaže opatreniami štátnej pomoci, ktoré sú predmetom tohto rozhodnutia. Keďže predložený plán reštrukturalizácie zodpovedá kritériám oznámenia o reštrukturalizácii, reštrukturalizačné opatrenia môžeme považovať za zlučiteľné s vnútorným trhom,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Nasledujúce opatrenia, ktoré Rakúsko prijalo alebo plánuje prijať, predstavujú štátnu pomoc podľa článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie:

a) kapitálové injekcie Rakúska pre Österreichische Volksbanken-AG vo výške 1 mld. EUR a 250 mil. EUR;

b) záruka za likviditu pre Österreichische Volksbanken-AG, ktorú poskytlo Rakúsko, vo výške 3 mld. EUR;

c) záruka za aktíva, ktorú Rakúsko poskytlo skupine Österreichische Volksbanken-AG s efektom odbremenenia kapitálu vo výške 100 mil. EUR.

2. Pri dodržaní podmienok uvedených v článku 2 je štátna pomoc uvedená v odseku 1 podľa článku 107 ods. 3 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie zlučiteľná s vnútorným trhom.

Článok 2

Rakúsko zabezpečí, aby plán reštrukturalizácie, predložený 4. septembra 2012 vrátane záväzkov uvedených v prílohe tohto rozhodnutia, sa realizoval v plnom rozsahu.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Rakúskej republike.

V Bruseli 19. septembra 2012

Za Komisiu

Joaquín ALMUNIA

podpredseda

([64]) Keďže Livebank je jediná oblasť pôsobnosti ÖVAG, kde sa prijímajú vklady, nie je potrebné vydávať zákaz cenového líderstva pre žiadny iný segment trhu.

([65]) Porovnaj bod 4.1 prílohy.

([66]) V prípade nezrovnalostí medzi znením rozhodnutia a znením prílohy sa za záväzné považuje znenie rozhodnutia.

PRÍLOHA

Zoznam záväzkov vo veci štátnej pomoci SA.31883 Österreichische Volksbanken AG

Rakúska republika („Rakúsko“) poskytuje podľa článku 7 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 v znení neskorších zmien a doplnení nasledujúce záväzky týkajúce sa spoločnosti Österreichische Volksbanken-Aktiengesellschaft („ÖVAG“), aby Európska komisia mohla svojím záverom podľa článku 107 ods. 3 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie posúdiť, či pomoc poskytnutá ÖVAG je zlučiteľná s vnútorným trhom.

Záväzky nadobúdajú účinnosť dňom prijatia rozhodnutia.

Tento text sa má vykladať v rámci právnych predpisov Únie a so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ako aj so zreteľom na rozhodnutie, ku ktorému sú záväzky a/alebo podmienky a požiadavky priložené.

1. **Všeobecné ustanovenia**

1.1. Rakúsko zabezpečí, aby plán reštrukturalizácie („plán reštrukturalizácie“) predložený 4. septembra 2012, sa realizoval v plnom rozsahu.

1.2. Rakúsko zabezpečí, aby pri realizácii plánu reštrukturalizácie sa v plnom rozsahu dodržali aj záväzky („záväzky“) uvedené v ďalšej časti tohto textu.

1.3. Fáza reštrukturalizácie sa končí 31. decembra 2017. Tieto záväzky budú splnené vo fáze reštrukturalizácie okrem prípadov, ak by z nich vyplynulo niečo iné.

2. **Kľúčový segment a redukčný segment**

2.1. Spoločnosť ÖVAG vytvorila interný redukčný segment, do ktorého sa zaradia aktíva určené na zrušenie. Redukčný segment sa bude viesť ako samostatný segment s oddeleným účtovníctvom – vlastným reportingom.

3. **Zníženie bilančnej sumy a RVA**

3.1. **[Zníženie bilančnej sumy – koncern]** Oproti skúmanej hodnote bilančnej sumy spoločnosti ÖVAG k rozhodnému dňu účtovnej závierky 31. decembru 2009 vo výške 48 116 mil. EUR sa súvahová hodnota bilančných aktív koncernu k 31. decembru 2013 zníži na [26 000 – 28 000] mil. EUR, k 31. decembru 2014 na [22 000 – 24 000] mil. EUR, k 31. decembru 2015 na [20 000 – 22 000] mil. EUR, k 31. decembru 2016 na [18 000 – 20 000] mil. EUR, a k 31. decembru 2017 na 18 390 mil. EUR.

3.2. **[Zníženie RVA – koncern]** Oproti rizikovo váženým aktívam (z celkových rizikových aktív) koncernu k uzávierke 31. decembra 2009 vo výške 29 505 mil. EUR sa hodnota rizikovo vážených aktív koncernu k 31. decembru 2013 zníži na [16 000 – 18 000] mil. EUR, k 31. decembru 2014 na [14 000 – 16 000] mil. EUR, k 31. decembru 2015 na [10 000 – 12 000] mil. EUR, k 31. decembru 2016 na [10 000 – 12 000] mil. EUR, a k 31. decembru 2017 na 10 081 mil. EUR.

3.3. **[Zníženie bilančnej sumy – kľúčový segment]** Bilančná suma kľúčového segmentu sa k 31. decembru 2013 zníži na [15 000 – 17 000] mil. EUR, k 31. decembru 2014 na [15 000 – 17 000] mil. EUR, k 31. decembru 2015 na [14 000 – 16 000] mil. EUR, k 31. decembru 2016 na [13 000 – 15 000] mil. EUR, a k 31. decembru 2017 na [13 000 – 15 000] mil. EUR. Prekročenie plánovanej hodnoty o 2 % je povolené v prípadoch, keď obchod s primárnym stupňom, požiadavky finančného dohľadu na likviditu alebo potreba refinancovania primárneho stupňa budú vyššie, ako sa predpokladalo v pláne. Takéto prekročenie je potrebné podrobne zdôvodniť monitorujúcemu správcovi.

3.4. **[Zníženie RVA – kľúčový segment]** Hodnota rizikovo vážených aktív (z celkových rizikových aktív) kľúčového segmentu sa k 31. decembru 2013 zníži na [5 500 – 6 500] mil. EUR, k 31. decembru 2014 na [5 000 – 6 000] mil. EUR, k 31. decembru 2015 na [5 000 – 6 000] mil. EUR, k 31. decembru 2016 na [5 000 – 6 000] mil. EUR, a k 31. decembru 2017 na [5 000 – 6 000] mil. EUR. Prekročenie plánovanej hodnoty o 2 % je povolené v prípadoch, že obchod s primárnym stupňom, požiadavky finančného dohľadu na likviditu alebo potreba refinancovania primárneho stupňa budú vyššie, ako sa predpokladalo v pláne. Takéto prekročenie je potrebné podrobne zdôvodniť monitorujúcemu správcovi.

3.5. **[Zníženie bilančnej sumy – redukčný segment]** Bilančná suma redukčného segmentu sa k 31. decembru 2013 auf EUR zníži na [10 000 – 12 000] mil. EUR, k 31. decembru 2014 na [6 000 – 8 000] mil. EUR, k 31. decembru 2015 na EUR [6 000 – 8 000] mil. EUR, k 31. decembru 2016 na [5 000 – 7 000] mil. EUR, a k 31. decembru 2017 na [4 000 – 6 000] mil. EUR.

3.6. **[Zníženie RVA – redukčný segment]** Hodnota rizikovo vážených aktív (z celkových rizikových aktív) redukčného segmentu sa k 31. decembru 2013 zníži na [11 000 – 13 000] mil. EUR, k 31. decembru 2014 na [8 000 – 10 000] mil. EUR, k 31. decembru 2015 na [5 000 – 7 000] mil. EUR, k 31. decembru 2016 na [5 000 – 7 000] mil. EUR a k 31. decembru 2017 na [4 000 – 6 000] mil. EUR.

3.7. Predĺženie termínu v redukčnom segmente je možné len vtedy, keď existujú realistické a faktami podložené vyhliadky, že sa tým zlepší obslužnosť alebo zhodnotenie financií v budúcnosti. Predĺženie je možné maximálne trikrát na jeden termín maximálne o rok; odôvodnené výnimky s dlhšími termínmi je potrebné v každom osobitnom prípade oznámiť monitorujúcemu správcovi a dostatočne zdôvodniť. Celý redukčného segment je aj po uplynutí obdobia reštrukturalizácie potrebné čo najrýchlejšie zrušiť.

3.8. Pri stanovení súm uvedených v bodoch 3.1 – 3.6 zostávajú nepovšimnuté zmeny zákonných ustanovení vyplývajúce z uplatnenia smernice o kapitálových požiadavkách IV/nariadenia o kapitálových požiadavkách.

4. **Obmedzenie obchodnej činnosti**

4.1. V kľúčovom obchode sa bude uskutočňovať len obchod v rámci združenia. Pracovať v rámci združenia v tejto súvislosti znamená, že i) ÖVAG funguje ako centrálna inštitúcia pre banky typu Volksbank, a teda poskytuje služby pre bezprostredne pripojené banky, a ii) poskytuje alebo sprostredkuje produkty a služby pre banky typu Volksbank a ich klientov. Vo svojom mene a na svoj vlastný účet ÖVAG nebude uzatvárať žiadne úverové či iné aktívne obchody s tretími stranami.

5. **Zrušenie obchodných oblastí**

5.1. **[Zrušenie obchodných oblastí]** ÖVAG bude realizovať obchodný model opísaný v pláne reštrukturalizácie a v tejto súvislosti aj plánované rušenie obchodných oblastí. Úplne sa majú zrušiť tieto oblasti:

5.1.1. Obchodná oblasť „obnoviteľné energie“. Táto obchodná oblasť zahŕňa financovanie projektov v oblasti „obnoviteľné energie“ v Rakúsku, Nemecku a strednej a východnej Európe. Výnimkou je financovanie postúpené primárnym stupňom na prevzatie konzorciálnych podielov v prípade, že hlavná banka sama znáša podiel primeraný jej veľkosti.

5.1.2. Obchodná oblasť „modelové financovanie“. Obchodná oblasť „modelové financovanie“ sa zaoberá financovaním nákupu a obnovy obytných objektov v mestských centrách s využitím podporných prostriedkov pre súkromné osoby s dobrou bonitou. Výnimkou je financovanie postúpené primárnym stupňom na prevzatie konzorciálnych podielov v prípade, že hlavná banka sama znáša podiel primeraný jej veľkosti.

5.2. **[Obchod na vlastný účet]** Spoločnosť ÖVAG neuskutoční špecializované obchodovanie na vlastný účet (Dedicated Proprietary Trading). To znamená, že ÖVAG bude realizovať len obchodné transakcie zahrnuté v obchodnej knihe, potrebné a) na prevzatie, postúpenie a vykonanie príkazu svojich klientov na kúpu alebo predaj (t. j. obchod s finančnými nástrojmi ako služba); alebo b) na účely hedžingu v klientskom obchode, resp. na riadenie úrokov a likvidity v oddelení treasury alebo c) s cieľom hospodárskeho prevodu bilančných položiek na vyšší stupeň alebo tretie strany. V každom prípade je potrebné zabezpečiť, aby tieto položky sa prijímali len do výšky celkovej hodnoty v riziku (Value at Risk – VaR) v hodnote 3 mil. EUR/1-dňová lehota držania/99 % koeficient spoľahlivosti a aby nebola ohrozená riziková únosnosť alebo likvidita ÖVAG. Spoločnosť ÖVAG nesmie v žiadnom prípade realizovať obchody, ktoré slúžia výlučne na dosahovanie ziskov nad rámec uvedených účelov.

6. **Predaje**

6.1. **[Predaje]** Najneskôr do uvedeného termínu ÖVAG úplne predá tieto obchodné jednotky („Signing“):

6.1.1. Predaj všetkých akcií v lízingovej dcére VBLI do 31. decembra [2013 – 2017];

6.1.2. Predaj všetkých akcií vo VB Malta/IK Malta do 31. decembra [2013 – 2017];

6.1.3. Predaj všetkých akcií vo Volksbank Rumunsko do 31. decembra [2013 – 2017];

6.1.4. Predaj všetkých akcií v RZB do 31. decembra [2013 – 2017].

6.2. Kupujúci všetkých obchodných jednotiek uvedených v bodoch 6.1.1 – 6.1.4 musia byť osoby právne a ekonomicky nezávislé od Rakúskej republiky a od VB Holdingu/bánk primárneho stupňa.

6.3. Ak sa podiely uvedené v bodoch 6.1.1 až 6.1.3 v uvedených termínoch nepredajú, spoločnosť ÖVAG podnikne všetky možné opatrenia na pozastavenie nových obchodov v týchto jednotkách a ich likvidáciu. ÖVAG vyvinie maximálne úsilie, aby včas dosiahla dohodu so svojimi partnermi (6.1.1, resp. 6.1.3) tak, aby sa pozastavenie nových obchodov mohlo uskutočniť v uvedených termínoch.

6.4. Ak sa podiely uvedené v bode 6.1.4 nepodarí v uvedenom termíne predať, predajom bude poverený osobitný splnomocnenec pre predaj.

7. **Opatrenia DZ Bank, ERGO a RZB**

7.1. Rakúsko zabezpečí, aby sa opatrenia, ktoré plánujú Deutsche Zentral-Genossenschaftsbank (DZ Bank), ERGO Gruppe a Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (RZB), ako sa ustanovuje v dohode o reštrukturalizácii („dohoda o reštrukturalizácii") z 26. apríla 2012 medzi Rakúskou republikou, DZ Bank AG, ERGO Versicherung AG a ERGO Versicherungsgruppe AG, Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Volksbanken Holding eingetragene Genossenschaft, Österreichischer Genossenschaftsverband a ÖVAG, zaviedli.

8. **Ostatné etické záväzky/Corporate Governance**

8.1. **[Zrieknutie sa akvizícií]** Spoločnosť ÖVAG sa zaväzuje k zákazu akvizícií. Týka sa to tak prevzatia podnikov s právnou subjektivitou, ako aj podielov v podnikoch a balíkov aktív, ktoré predstavujú komerčnú aktivitu alebo *odvetvie* činnosti. Výnimku tvoria akvizície slúžiace na zachovanie fiančnej stability alebo stability samotného združenia, alebo sú nevyhnutné v záujme fungujúcej hospodárskej súťaže za predpokladu, že ich Komisia predtým schválila. Výnimkou sú tiež akvizície týkajúce sa správy existujúcich záväzkov klientov v platobných ťažkostiach, zahrnuté do normálnej bežnej činnosti banky. Platnosť záväzku trvá do skončenia obdobia reštrukturalizácie.

8.2. **[Zákaz výplaty dividend]** Až do obchodného roka končiaceho sa 31. decembra 2017 vrátane spoločnosť ÖVAG nebude vyplácať žiadne dividendy. Zákaz sa nevzťahuje na výplaty podľa bodu 10 v prípade, že sa dajú právne oddeliť.

8.3. **[Hybridy]** Až do 31. decembra 2017 nesmie ÖVAG robiť výplaty na nástroje vlastného kapitálu závislé od zisku (ako sú hybridné finančné nástroje a podiely na zisku) okrem prípadov, keď je výplata daná zmluvne alebo zo zákona. V prípadoch, kde to umožňujú pravidlá finančného dohľadu a občianskeho práva, sa tieto nástroje budú v plnej miere podieľať aj na stratách, ak súvaha spoločnosti ÖVAG bez rozpustenia rezerv a rezervného fondu bude vykazovať stratu. V tejto súvislosti sa ÖVAG zaväzuje, že do 31. decembra 2017 žiadne rezervy v prípade straty nerozpustí.

8.4. **[Zákaz cenového líderstva]** Bez predchádzajúcej dohody s Komisiou nesmie Live Bank do 31. decembra 2015 poskytovať v segmente vkladov lepšie úrokové podmienky (pre všetky lehoty viazanosti) ako konkurencia s tretími najlepšími podmienkami na rakúskom trhu v oblasti Direct-Online Banking.

8.5. **[Reklama]** ÖVAG nebude využívať poskytnutie štátnej pomoci a z toho plynúce výhody na reklamu.

8.6. **[Odmeňovanie orgánov, zamestnancov a realizačných pomocníkov]** Spoločnosť ÖVAG prehodnotí svoje systémy odmeňovania z hľadiska motivácie a primeranosti a v rámci právnych možností zabezpečí, aby nezvádzali pracovníkov k neprimeranému riziku, boli zamerané na udržateľné a dlhodobé ciele podniku a zároveň transparentné.

8.7. **[Ostatné etické záväzky]** Spoločnosť ÖVAG bude ďalej rozvíjať monitoring a kontrolu rizika a realizovať obozretnú a solídnu obchodnú politiku zameranú na udržateľný rozvoj.

9. **Spoločnosť ÖVAG a hlavné banky**

9.1. **[Odmeny za likvidné rezervy]** hlavné banky dostanú za svoje vklady z likvidnej rezervy v ÖVAG podľa článku 25 ods. 13 zákona o bankách maximálne protiplnenie vo výške 3-mesačného Euriboru plus [40 – 70] bázických bodov („bb"). V rokoch 2014 a 2015, vždy k 1. januáru, sa zúčtovacia sadzba zníži o [5 – 10] bb, v rokoch 2016 a 2017, vždy k 1. januáru, o ďalších [3 – 7] bb, takže k 1. januáru 2017 sadzba dosiahne 3-mesačný Euribor plus [20 – 40] bb. S výslovným súhlasom Komisie bude možné použiť aj iné zložky oceňovania prevodu prostriedkov, ak sa preukáže dosiahnutie zisku z poklesu sadzieb na úročenie likvidných rezerv.

9.2. [**Provízie**] Provízie ÖVAG z obchodov, dosiahnuté pôsobením LiveBank na internete, zostanú v celom objeme ÖVAG.

9.3. **[Výplata dividend hlavnými bankami]** Výplata dividend hlavnými bankami je možná s obmedzením v rámci určenom v dohode o reštrukturalizácii, ktorá v bode 7.2 znižuje túto hranicu zo [7 – 10] mil. EUR na [5 – 8] mil.

EUR a len v tom prípade, že na výplaty, ktoré sa majú uskutočniť podľa bodu 7.2, je k dispozícii dostatočný zisk a okrem toho bol získaný nový externý základný kapitál (netto, po odrátaní splatenia), ktorý dosahuje aspoň výšku vyplácanej sumy (poskytovateľom vlastného kapitálu a štátu) (náhrada za chýbajúce tezaurovanie).

10. **Protiplnenie za štátnu pomoc**

10.1. **[Protiplnenie za záruku na aktíva]** Protiplnenie za záruku za aktíva, ktoré poskytlo Rakúsko vo výške 100 mil. EUR, predstavuje prémiu vo výške 10 % p. a. nezávisle od zisku.

10.2. **[Protiplnenie za participačný kapitál]** Protiplnenie za kapitálový vklad štátu je dohodnuté v základnej zmluve.

11. **Stratégia redukcie záruky na aktíva, participačný kapitál a akciový kapitál**

11.1. **[Splatenie záruky na aktíva]** Splatnosť záruky na aktíva, ktoré poskytlo Rakúsko vo výške 100 mil. EUR, treba stanoviť tak, aby sa skončila bezprostredne po 31. decembri 2015.

11.2. **[Splatenie participačného kapitálu]** Spoločnosť ÖVAG sa zaväzuje, že prijme všetky možné opatrenia, aby Rakúsku republiku odbremenila od jej podielu na rekapitalizácii – v prvom polroku 2017 o polovicu sumy (150 mil. EUR) a najneskôr do 31. 12. 2017 v celom rozsahu. Podieľať sa na tom budú aj hlavné banky, keďže to požiadavky finančného dohľadu umožnia.

11.3. **[Stratégia redukcie]** Rakúsko sa nepokladá za dlhodobého vlastníka ÖVAG, a preto sa bude usilovať upísané akcie čo najskôr predať so zreteľom na rozpočtové záujmy, ustanovenia zákona o bankách a ustanovenia článku 2 ods. 3 zákona o stabilite finančného trhu.

12. **Monitorujúci správca**

12.1. Rakúsko zabezpečí, aby úplnosť a správnosť realizácie plánu reštrukturalizácie ÖVAG, ako aj úplnosť a správnosť realizácie všetkých záväzkov tohto zoznamu kontroloval nezávislý, dostatočne kvalifikovaný monitorujúci správca, viazaný povinnosťou zachovávať mlčanlivosť.

12.2. Vymenovanie, poverovanie úlohami a povinnosťami a absolutórium monitorujúceho správcu sú stanovené postupom uvedeným v prílohe „Správca“.

12.3. Rakúsko zabezpečí, aby Komisia, resp. správca, mali počas realizácie rozhodnutia neobmedzený prístup ku všetkým informáciám potrebným na kontrolu vykonania tohto rozhodnutia. Komisia, resp. správca, majú právo požadovať od spoločnosti ÖVAG vysvetlenia a spresnenia. Rakúsko a ÖVAG budú s Komisiou a monitorujúcim správcom čo najužšie spolupracovať pri všetkých záležitostiach v súvislosti s vykonávaním tohto rozhodnutia.

Príloha k zoznamu záväzkov – monitorujúca správca

A. **Vymenovanie monitorujúceho správcu**

i) Rakúska republika sa zaväzuje, že zabezpečí, aby spoločnosť ÖVAG vymenovala monitorujúceho správcu, ktorý bude plniť úlohy monitorujúceho správcu („správca"), uvedené v bode C tejto prílohy. Jeho mandát platí na celé obdobie trvania reštrukturalizácie, t. j. do 31. 12. 2017. Na konci mandátu musí správca predložiť záverečnú správu.

ii) Správca musí byť nezávislý od spoločnosti ÖVAG. Správca, napr. ako investičná banka, poradca alebo audítor, musí mať odborné vedomosti požadované na výkon jeho mandátu a po celý čas nesmie byť v konflikte záujmov. Správca dostáva od spoločnosti ÖVAG odmenu, ktorá nesmie byť prekážkou nezávislého a efektívneho výkonu jeho mandátu.

iii) Rakúsko sa zaväzuje, že zabezpečí, aby spoločnosť ÖVAG najneskôr do štyroch týždňov po doručení rozhodnutia Komisie vymenovala dve osoby alebo viacero osôb na schválenie do funkcie správcu.

iv) Návrhy musia obsahovať dostatočné informácie o týchto osobách, aby sa Komisia mohla presvedčiť, či navrhovaný správca spĺňa predpoklady uvedené v bode A ii), a to tieto údaje:

a) plné znenie podmienok navrhovaného mandátu so všetkými ustanoveniami potrebnými na to, aby správca mohol plniť svoje úlohy;

b) návrh plánu práce s opisom, ako bude správca zverené úlohy plniť.

v) Záleží od Komisie, či navrhnutých správcov schváli, alebo zamietne. Navrhnutý mandát môže schváliť so zmenami, ktoré považuje za potrebné, aby správca mohol vykonávať svoje povinnosti. Ak je schválené len jedno meno, potom spoločnosť ÖVAG vymenuje príslušnú osobu alebo inštitúciu za správcu v súlade s mandátom Komisie, alebo sa o vymenovanie postará. Ak Komisia schváli viac ako jedno meno, spoločnosť ÖVAG sa môže rozhodnúť, ktorú zo schválených osôb chce vymenovať za správcu. Správca bude vymenovaný do jedného týždňa po schválení Komisiou v súlade so schváleným mandátom.

vi) Ak sa zamietnu všetky návrhy správcov, Rakúsko sa zaväzuje, že zabezpečí, aby spoločnosť ÖVAG do dvoch týždňov od doručenia zamietnutia navrhla minimálne dve ďalšie osoby alebo inštitúcie za predpokladov a podľa postupu uvedeného v bode A i) a A iv).

vii) Ak Komisia zamietne aj všetkých ďalších navrhnutých správcov, potom Komisia vymenuje správcu, ktorého vymenuje ÖVAG v súlade s mandátom schváleným Komisiou alebo jeho vymenovanie zabezpečí ÖVAG.

B. **Všeobecné úlohy a povinnosti**

viii) Správca pomáha Komisii zabezpečovať plnenie povinností zo strany ÖVAG a preberá na seba plnenie úloh monitorujúceho správcu, uvedených v zozname záväzkov. Správca plní úlohy podľa tohto mandátu v súlade s plánom práce a prepracovaným znením plánu práce, ktoré schvaľuje Komisia. Komisia môže z vlastnej iniciatívy, na požiadanie správcu alebo ÖVAG vydávať správcovi nariadenia a pokyny, aby sa zabezpečilo plnenie povinností. Spoločnosť ÖVAG nie je oprávnená udeľovať pokyny správcovi.

C. **Úlohy a povinnosti správcu**

ix) Úlohou správcu je zabezpečiť úplné a správne plnenie záväzkov, ako aj úplné a správne plnenie plánu reštrukturalizácie ÖVAG. Komisia môže z vlastnej iniciatívy na požiadanie správcu alebo ÖVAG vydávať nariadenia a pokyny, aby sa zabezpečilo plnenie záväzkov priložených k rozhodnutiu.

x) Správca

a) navrhne Komisii podrobný plán práce, v ktorom uvedie, ako zamýšľa monitorovať plnenie záväzkov priložených k rozhodnutiu;

b) sleduje úplnosť a správnosť realizácie plánu reštrukturalizácie ÖVAG, najmä

I) redukciu bilančnej sumy a RVA;

II) obmedzenie obchodných aktivít;

III) rušenie určených obchodných oblastí;

IV) proces predaja akcií určených spoločností;

c) kontroluje plnenie všetkých ostatných záväzkov,

d) preberá ostatné úlohy, ktorými sa poveruje správca podľa záväzkov pripojených k rozhodnutiu;

e) navrhuje ÖVAG opatrenia, ktoré považuje za potrebné, aby ÖVAG mohla zabezpečiť záväzky uvedené v prílohe k rozhodnutiu;

f) predkladá Komisii, Rakúsku a ÖVAG do 30 dní po ukončení každého polroka návrh písomnej správy. Komisia, Rakúsko a ÖVAG môžu do piatich pracovných dní zaujať k návrhu stanovisko. Do piatich pracovných dní od doručenia stanovísk správca vypracuje konečnú správu, kde sa podľa vlastného uváženia usiluje maximálne odzrkadliť stanoviská, a predloží ju Komisii. Až potom odovzdá správca kópiu konečnej správy Rakúsku a ÖVAG. Ak návrh alebo konečná verzia správy obsahujú informácie, ktoré sa vo vzťahu k spoločnosti ÖVAG nesmú zverejniť, dostane ÖVAG len znenie návrhu alebo konečnej správy, ktoré nemá dôverný charakter. Správca nesmie za žiadnych okolností predložiť znenie správy Rakúsku a/alebo ÖVAG skôr, ako ho predloží Komisii.

g) Predmetom správy je plnenie mandátnych povinností správcu a plnenie záväzkov zo strany ÖVAG, aby Komisia mohla posúdiť, či je spoločnosť ÖVAG vedená v súlade so záväzkami. Komisia môže podľa potreby bližšie určiť rozsah správy. Okrem týchto správ správca obratom predkladá Komisii písomnú správu, ak má dôvod predpokladať, že ÖVAG si neplní svoje záväzky. Verziu bez dôverných údajov súčasne predloží ÖVAG.

D. **Úlohy a povinnosti spoločnosti ÖVAG**

xi) Spoločnosť ÖVAG zabezpečuje spoluprácu, podporu a informácie, ktoré môže odôvodnene potrebovať správca na plnenie svojich úloh podľa tohto mandátu, a vyžaduje ich aj od svojich poradcov. Správca má neobmedzený prístup k obchodným knihám, záznamom, podkladom, vedúcim pracovníkom a iným členom personálu, k zariadeniam, prevádzkam a technickým informáciám ÖVAG alebo predávanej prevádzky, ktoré sú potrebné na plnenie jeho úloh podľa tohto mandátu. Spoločnosť ÖVAG poskytne správcovi jednu kanceláriu alebo viac kancelárií vo svojich obchodných priestoroch a všetci zamestnanci ÖVAG sú mu k dispozícii na rozhovory, aby mohol získať informácie, ktoré potrebuje na splnenie svojich úloh.

xii) So súhlasom spoločnosti ÖVAG (ktorý nemôže byť bezdôvodne odmietnutý alebo odkladaný) môže správca na náklady ÖVAG vymenovať poradcov (predovšetkým pre podnikové financovanie a právne otázky), ak ich vymenovanie potrebuje na plnenie svojich úloh a povinností podľa mandátu alebo to považuje za účelné. Náklady súvisiace s poradcom a iné výdavky musia pritom zostať primerané. Ak spoločnosť ÖVAG odmietne schváliť poradcov, ktorých navrhne správca, Komisia ich môže vymenovať namiesto nej po predchádzajúcom vypočutí ÖVAG. Právo udeľovať pokyny poradcom má iba správca.

E. **Nahradenie, uvoľnenie a nové vymenovanie správcu**

xiii) Ak poradca predčasne preruší plnenie svojich úloh na realizácii záväzkov, alebo ak sa vyskytne iný závažný dôvod na ukončenie, napr. konflikt záujmov správcu, potom

a) Komisia môže po vypočutí správcu požiadať spoločnosť ÖVAG, aby ho nahradila iným správcom, alebo

b) spoločnosť ÖVAG môže nahradiť správcu iným správcom po tom, ako ho Komisia schváli.

xiv) Ak je správca odvolaný podľa bodu E (xiii), možno ho požiadať, aby pokračoval vo svojej činnosti tak dlho, kým nezačne svoju činnosť nový správca, ktorému predchádzajúci správca musí odovzdať všetky dôležité informácie. Nový správca bude vymenovaný podľa postupu uvedeného v bode A i) až A vi).

xv) Bez ohľadu na odvolanie podľa bodu E xiii) činnosť správcu sa končí až vtedy, keď ho Komisia oslobodí od plnenia úloh. Správca dostane absolutórium až vtedy, keď sú splnené všetky záväzky, ktorými bol poverený. Komisia však môže kedykoľvek požadovať opätovné vymenovanie správcu, ak sa zistí, že nápravné opatrenia sa nerealizovali v plnom rozsahu alebo sa realizovali chybne.